

**HAM MADDE TEMİNİNDEN
NİHAİ ÜRÜNE:
YILMAZ MAKİNE
TEDARİK ZİNCİRİ
YÖNETİMİ**

**FROM RAW
MATERIAL TO
FINISHED GOODS:
YILMAZ MACHINE'S
SUPPLY CHAIN
MANAGEMENT**

**Noktadan noktaya
haberleşme protokolü: IO-LINK**

POINT-TO-POINT
COMMUNICATION PROTOCOL: IO-LINK

**“KD-KY 310 (B) ile öngörülebilir
iş güvenliği riskini ortadan kaldırdık”**

“WE’VE ELIMINATED THE WORK SAFETY RISK
WITH KD-KY 310 (B)”



Bu pencerenin arkasında biz varız
We are the one who stand behind this window



YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.





EYÜP YILMAZ

Yılmaz Makine Yönetim Kurulu Başkan Vekili
Deputy Chairman Of The Executive Board
Yılmaz Machine

Değerli iş ortaklarımız, sevgili okurlar,

Bugünün dünyasında lider firmalardan biri olmak için yeni teknolojilerin sunduğu imkânlardan yararlanmanın ötesinde, toplumda ve iş dünyasında gerçekleşen dönüşümler doğrultusunda iş yapış şekillerini ve modellerini de değiştirmek gerekiyor. Söz konusu dönüşümün de firmanın tüm faaliyet alanlarını eksiksiz biçimde kapsaması ve tüm çalışanlarca sahiplenilmesi elzem.

Bu çerçevede müşterilerimize doğru ürünün, doğru zamanda, doğru yerde, doğru fiyata ulaşmasını sağlamak adına Tedarik Zinciri Yönetimi Departmanımızı da yeniden yapılandırarak kendi içindeki prosesler ve diğer birimlerle entegre çalışan, kalifiye ve kendini daima yenileyen bir kadro yapısıyla verimlilik odaklı bir sistem kurduk. Aldığımız sonuçlar, hayata geçirdiğimiz uygulamaların doğruluğunu kanıtlarken, firmamızı da belirlediği gelecek hedeflerine her geçen gün daha yakınlaştırıyor.

Öte yandan, inovatif çalışmalarla müşterilerimizin ihtiyaçlarını en teknolojik ve en hızlı yoldan karşılamaya çalışan Yılmaz Makine ailesi olarak, sektörümüzün Mart ayı içerisinde önce İstanbul sonra da Nürnberg Almanya'da gerçekleştirilecek iki önemli fuarı için hazırlıklarımızı da tamamladık. 85 ülkeye ihracat gerçekleştiren bir dünya firması kimliğiyle geliştirdiğimiz yeni ürünleri Avrasya Kapı ve Pencere Fuarı'nda müşterilerimizin beğenisine sunacağız. Ülkemizin ve Türk makine sektörünün dünyada hak ettiği konuma ulaşması için 41 yıldır aralıksız çalışan bir firma olarak bugüne kadar olduğu gibi bundan sonra da aynı kararlılıkla üretmeye ve istihdam yaratmaya devam edeceğiz.

En içten sevgi ve saygılarımla...

Dear Business Associates, Dear Readers,

For being one of the leader firms of today's world, it requires to change the business manners and models in line with the transformations that are realized in society and business world beyond benefiting from the opportunities, which the new technologies present. And the mentioned transformation's covering all the activity fields of the company as well as their being adopted by all the staff, are indispensable.

Within this framework, for to provide the correct product's reaching to our customers in correct time, in correct place with the correct price, we have established a productivity driven system with a staff structure, working integratedly with the processes and other units, qualified and always renovate themselves by restructuring our Supply Chain Management Department, as well. As the results we've obtained proves the accuracy of the applications which we've put into practice, with each passing day, they make us approach to the future targets which our company has determined, as well.

On the other hand, as the Yılmaz Machine family, trying to meet the needs of our customers in the most technological and rapid way through innovative studies, have completed our preparations for the two important fairs which shall be realized in Nürnberg, Germany after Istanbul. We shall present our new products, we've developed with an identity of a world firm realizing export to 85 countries, to the appreciation of our customers in the "Eurasia Door and Window Fair". As a firm, which works continuously for 41 years in order to make our country and Turkish machinery sector reach to the position in the world which it deserves, shall continue to produce and generate employment with the same determination from now on, as it was till today.

With my most sincere loves and respects...

04 Bizden Haberler *News About Us*

06 Global *Global*

10 Ham Madde Temininden Nihai Ürüne: Yılmaz Makine Tedarik Zinciri Yönetimi *From Raw Material To Finished Goods: Yılmaz Machine's Supply Chain Management*

12 Bedrettin Ayverdi:
"Önceliğimiz takip ve kontrol"
"Our Priority Is Tracking And Control"

16 Ahmet Turhan Özer:
"Hizmet kalitemizi her geçen gün daha da artırıyoruz"
"Each Passing Day, We Increase The Quality Of Our Services"

19 Sinan Ersoy:
"Tedarikçi seçiminde temel kriterimiz güven"
"Our Fundamental Criterion Of Selecting Suppliers Is Reliability"

24 Ar-Ge *R&D* "KD-KY 310 (B) ile öngörülebilir iş güvenliği riskini ortadan kaldırdık" *"We've Eliminated The Work Safety Risk With KD-KY 310 (B)"*

29 Tarihten Notlar *Notes from History* Modern Hayatı Biçimlendiren Makine: Torna Tezgâhı *Machine Which Shapes The Modern Life: Turning Machine*

32 Sektör *Sector* Noktadan Noktaya Haberleşme Protokolü: Io-Link *Point-To-Point Communication Protocol: Io-Link*

35 İnovasyon *Innovation* Yeni Modeller, Yeni Çözümler *New Models, New Solutions*

38 Gezi Rehberi *Travel Guide* Tuna'nın Birleştirdiği Şehir: Budapeşte *The City Which Is Connected By Danube: The City Of Budapest*

42 Kültür Sanat *Art and Culture*

44 Fuar Takvimi *Fair Agenda*



29



32



35



38



6



12



16



19

YILMAZ® LINE

Yılmaz Makine San. ve Tic. A.Ş. adına yayınlanmaktadır.
Published by Yılmaz Makine

YILMAZ MAKİNE SAN. TİC. A.Ş. ADINA İMTİYAZ SAHİBİ
ABDULLAH YILMAZ
EYÜP YILMAZ

YÖNETİM KURULU BOARD OF DIRECTORS
ABDULLAH YILMAZ
EYÜP YILMAZ

SATIŞ VE PAZARLAMA GENEL MÜDÜRÜ
GENERAL MANAGER OF SALES AND MARKETING
ALİ SNOĞÇE

SATIŞ VE PAZARLAMA ŞEFİ SALES AND MARKETING CHIEF
EMRE TÜMKOR

PAZARLAMA YÖNETİCİSİ MARKETING EXECUTIVE
BARİŞ YILDIRIM

TİCARİ PAZARLAMA SORUMLUSU TRADE MARKETING SPECIALIST
MERT CAN ÇAKIR

YAYINA HAZIRLAYAN PUBLISHED BY



AJANS BAŞKANI AGENCY PRESIDENT
TUGAY SOYKAN

GENEL YAYIN YÖNETMENİ EDITOR IN CHIEF
HÜSNE PAMUK

EDİTÖR EDITOR
VOLKAN ÜKÜNCÜ

GÖRSEL YÖNETMEN ART DIRECTOR
MURAT CERİT

GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN
MEHMET YILMAZ DOĞAN

YAYIN ADRESİ PUBLISHER'S ADDRESS
Mecidiyeköy Mah. Atakent Sokak No: 6/7 Şişli / İstanbul
T: 0 212 252 87 76-77 - F: 0 212 211 40 70
www.origamimedyas.com

YAYIN TÜRÜ TYPE OF PUBLICATION
Yaygın, süreli dergi. 6 ayda bir yayımlanır.
Mainstream, Periodical. Published 2 times per year.

YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Atakent Cad. No. 9 Çekmeköy-İstanbul
T: 0216 312 28 28 - F: 0216 484 42 88

ÜRETİM TESİSİ PRODUCTION FACILITY:
6. İMES Makine İhtisas OSB Cerkeşli Mah. İMES 5 Bulvarı No: 17
Dilovası Kocaeli
info@yilmazmachine.com.tr
www.yilmazmachine.com.tr

BASKI PRINT
HAT BASKI SANATLARI

Tüm yayın hakları saklıdır. Kaynak göstermek suretiyle alıntı yapılabilir, kopya edilmesi ve çoğaltılması yayın hakkı olan kişi ve kuruluşlardan alınacak izine bağlıdır. Yayının içeriğinde yer alan bilgi, görüş, düşünce ve tezler yazarın sorumluluğundadır.

All publishing rights are reserved. Quotations can be made provided that its source is referenced. Copy and reprinting are allowed only upon permissions of persons or companies preserving publishing rights. Information, views, opinions and arguments are merely binding for authors.



Üretim Tesisimizin Tanıtım Filmi Yayında

WATCH THE INTRODUCTORY VIDEO OF OUR PRODUCTION FACILITY

Kocaeli, Dilovası OSB İMES'te yer alan ve 2016 yılında faaliyete giren üretim tesisimizin tanıtım filmi yayına girdi. Sahip olduğu 28 bin metre kare kapalı alan ve yılda 100 bin adet üretim kapasitesinin yanı sıra, sektörün Türkiye'deki ilk ve tek "Yeşil Bina Teknolojili" tesisi olan fabrikamızın tanıtım filmini Youtube kanalımızdan izleyebilirsiniz.

We proudly present the introductory video of our production facility established in İMES OSB Dilovası, Kocaeli, in 2016. Please visit our YouTube channel to watch the introductory video of our manufacturing facility; the manufacturing capacity of the facility is 100 thousand units per annum, it features 28 thousand square meters indoors area, and it is the sector's first manufacturing facility that features "Green Building Technology".





“İstanbul Buluşmaları 2018” 7 Mart’ta Yapılacak

THE “ISTANBUL MEETINGS 2018”
EVENT WILL BE HELD ON MARCH 7

İlki 2015 yılında gerçekleştirilen ve her yıl yerli ve yabancı çok sayıda bayimizin katılımıyla devam eden İstanbul Buluşmaları’nın dördüncüsü, 7 Mart’ta İstanbul Avcılar Double Tree Otel’de düzenlenecek. Sektörün en önemli fuarlarından Avrasya Kapı ve Pencere Fuarı’nın ilk günü gerçekleştirilecek organizasyonda yönetim kurulu, satış, pazarlama, satış sonrası destek ve Ar-Ge yöneticileri birer sunum yapacak. Her yıl olduğu gibi, ödül töreni ve yemek davetiyle sonlanacak etkinlikte önceki yıllardan farklı olarak bir de interaktif anket uygulaması olacak.

The fourth of our annual “Istanbul Meetings”, the first of which was held in 2015, will be held with the participation of our domestic and international dealers at DoubleTree by Hilton Istanbul - Avcılar on March 7. The Board of Directors, and the Sales, Marketing, After Sales Support, and R&D teams will give presentations at the reception that will be held on the first day of the Eurasia Window and Door Fair 2018, one of the most prestigious exhibition of the industry. The reception will include an interactive survey, unlike in the past years, and will end with an award giving ceremony, and dinner as usual.

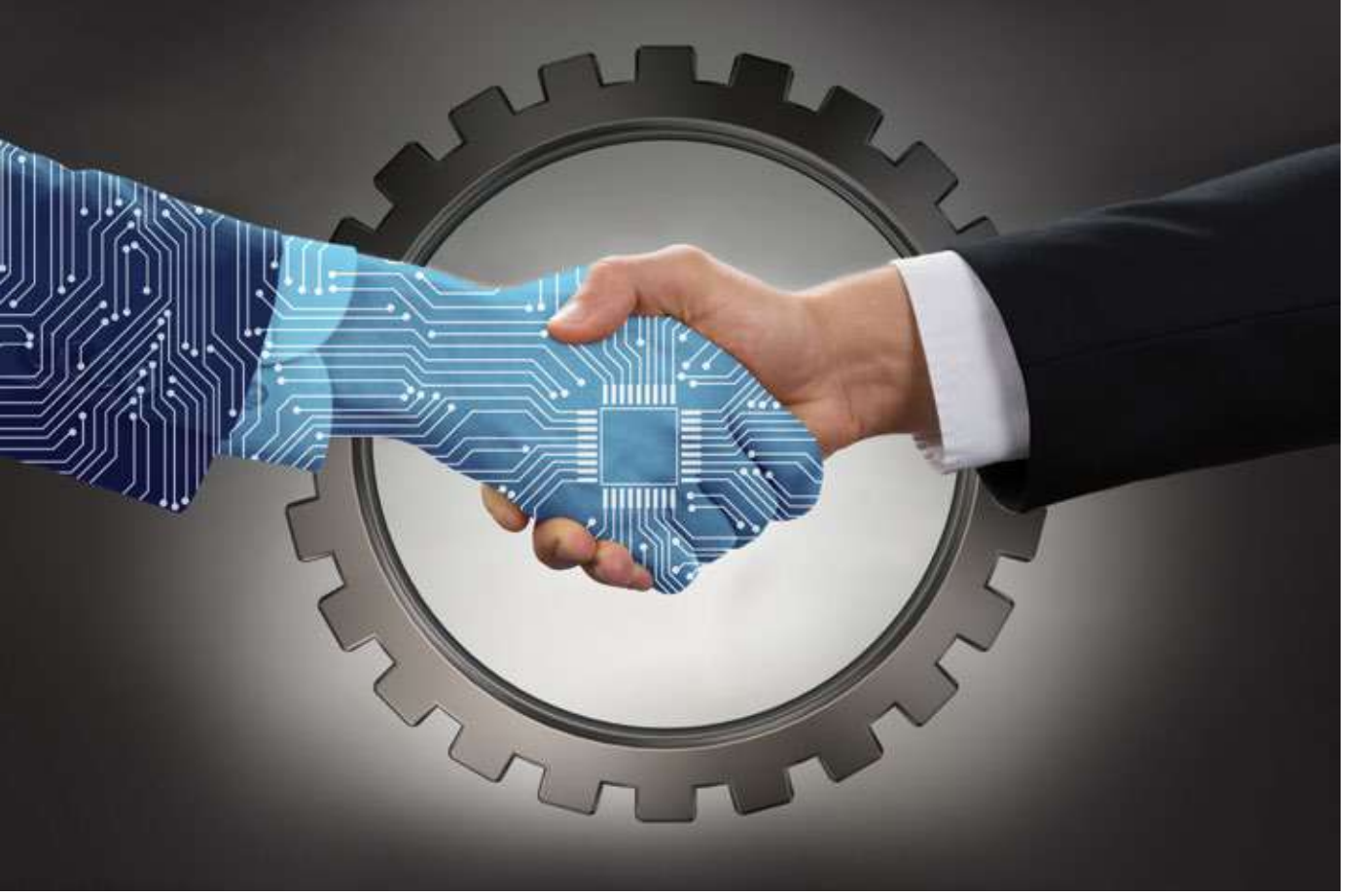
Web Sayfamız Yenilendi

WE HAVE A NEW WEBPAGE

Web sayfamız, akıllı telefon ve tablet kullanıcılarına daha iyi bir deneyim sağlamak için güncellenerek diğer alt yapı değişiklikleriyle birlikte yayına başladı. Sitemizi www.yilmazmachine.com.tr ziyaret edebilir, mevcut ve yeni modellerimiz için bilgi ve teklif alabilirsiniz.

We have updated and improved our website to create a better experience on visitors who use smartphones and tablets to access the site. Please visit our website at www.yilmazmachine.com.tr for information about our old and new models, and to request an offer.





YILMAZ MAKİNE İLE MURRELEKTRONİK'İN GÜÇ BİRLİĞİ SÜRÜYOR

THE SYNERGY BETWEEN YILMAZ MACHINE AND MURRELEKTRONİK GROWS

Murrelektronik, Türkiye'de 2011 yılında faaliyete başladığından bu yana, Yılmaz Makine ile birlikte çeşitli projeler yürütüyor. İki firma arasındaki işbirliğinin, geliştirdikleri Cube 67 sistemiyle devam ettiğini söyleyen Murrelektronik Satış Müdürü Halim Avcı, firmalarının Yılmaz Makine'ye sunduğu avantajları ve gelecek projelerini Yılmaz Line okurlarıyla paylaştı.

Murrelektronik has implemented various projects cooperatively with Yılmaz Machine, since the company commenced business in Turkey in 2011. The cooperation between the two firms continues with the Cube67 system developed collaboratively says Halim Avcı, the Sales Manager of Murrelektronik. Avcı talked to Yılmaz Line about the advantages they provide to Yılmaz Machine, and their future projects.

“Otomasyon Sektörüne Kendi Felsefemizi İşliyoruz”

“IN AUTOMATION INDUSTRY, WE FOLLOW OUR OWN PHILOSOPHY”



Halim Avcı
Satış Müdürü
Sales Manager

Almanya'nın Oppenweiler şehrinde 1975 yılında kurulan Murrelektronik, dünya genelindeki beş üretim tesisiyle müşterilerine endüstriyel otomasyon alanında çözümler sunuyor. 2011 yılında küçük bir ekip ile Türkiye'deki faaliyetine başlayan firma bugün itibarıyla geniş bir satış ve teknik çözüm personeliyle yoluna devam ediyor. “Gelişmiş pazarlama faaliyetlerimiz, müşteri ilişkilerimiz, hızlı ürün teslimatı hassasiyetimiz, yenilikçi ürünlerimiz ve takım çalışmasına inanan ekibimizle otomasyon sektörüne kendi felsefemizi işliyoruz”

Murrelektronik founded in 1975 and is based in Oppenweiler, Germany designs and manufactures industrial automation solutions has five manufacturing sites around the world. The Company commenced business with a small team in Turkey in 2011 currently runs the business with a great sales team, and personnel to provide technical solutions. “In Automation Industry, we follow our own philosophy, advanced marketing activities, customer relations department, fast delivery policy, innovative products, with personnel committed to teamwork” said the Sales Man-

Murrelektronik Satış Müdürü Halim Avcı, Yılmaz Makine'nin I/O teknoloji alanında kullandığı Cube 67 sistemine direkt entegre edilebilen Diagnostik Gateway modülü sayesinde, makine üzerindeki tüm I/O sistemin uzaktan görüntülenerek anlık olarak bilgi alışverişi yapılabildiğini belirtiyor.

The Diagnostic Gateway module directly integrated in Yılmaz Machine's Cube67 system used in I/O technology applications the entire I/O system of any equipment can be monitored remotely to exchange information instantly says Halim Avcı, the Sales Manager of Murrelektronik.

“Yılmaz Makine’nin sektörel rekabet gücünü artıracak çözümler geliştiriyoruz.”

“We develop solutions for Yılmaz Machine to have an industrial competitive edge in business.”



diyen Murrelektronik Satış Müdürü Halim Avcı ile firmalarının Yılmaz Makine’ye sağladığı avantajlar ve gerçekleştirdikleri projeler hakkında keyifli bir röportaj gerçekleştirdik.

Murrelektronik hangi alanda ne tür otomasyon çözümleri geliştiriyor?

Murrelektronik olarak otomotiv ve makine sektörüne yönelik fabrika otomasyonu I/O modülleri, güç sistemleri, pano içi ve dışı farklı tarzda geliştirilmiş haberleşme ürünleri ile sektörün ihtiyacı olan tüm kablo ve konektör gruplarını ürün yelpazemizde bulunduruyoruz. Bunun yanı sıra kablosuz sinyal transferi, anlık arıza takibi yapabilen ve planlı bakım organizasyonunu gerçekleştiren ürünlerle müşterilerimizin dünyayla beraber 4. Endüstri Devrimi olarak kabul edilen Endüstri 4.0’a uygun hale gelmelerini sağlıyoruz.

Yılmaz Makine’ye sunduğunuz I/O sistem çözümleri hakkında bilgi verir misiniz?

Hâlihazırda Murrelektronik ile Yılmaz Makine’nin I/O alanında çözüm ortaklığı, firmamız tarafından geliştirilmiş Cube 67 sistemi ile devam ediyor. Cube 67 sistemi, her türlü haberleşme protokolüne entegre edilebilen, esnek uygulama imkanı sağlayan ve aynı zamanda detaylı diagnostik bilgisiyle Yılmaz Makine’nin sektörel rekabet gücünü artıran önemli bir sistemdir.

Murrelektronik, Yılmaz Makine’ye ne tür avantajlar sağlıyor?

Murrelektronik, Yılmaz Makine’ye birçok alanda çeşitli avantajlar sunuyor. Endüstrinin gerektirdiği teknolojiye uyum sağlamak için gereken eğitimler, firmamızın Türkiye ve Almanya’da düzenlediği seminerlerle Yılmaz Makine bünyesindeki ilgili birimlerle paylaşıyor. Bunun yanı sıra Yılmaz Makine

ager of Murrelektronik, Halim Avcı whom we interviewed on the advantages they provided to Yılmaz Machine, and their projects completed.

What automation solutions does Murrelektronik develop?

Murrelektronik’s product range includes workshop automation I/O modules, power systems, communication items for inside and outside of panels, cable and connector sets designed for automotive and mechanics industries. We also have other items with wireless signal transfer, instant breakdown tracking, and maintenance planning features to enable our customers meet the standards of Industry 4.0, the world’s 4th industrial revolution.

Could you please tell us about the I/O systems provided to Yılmaz Machine?

Currently, Yılmaz Machine is provided with the Cube67 system developed by Murrelektronik in the scope of the I/O solution partnership. Cube67 is a major system that can be integrated in any type of communication protocols, enable flexible applications, and its diagnostic features make Yılmaz Machine more competitive.

What advantages does Murrelektronik provide to Yılmaz Machine?

Murrelektronik is very advantageous for Yılmaz Machine in various fields. We share information with the relevant units within Yılmaz Machine about the technology trainings necessary to meet industrial standards we offer, and seminars we held in Turkey and Germany. Moreover, our team and Yılmaz Machine’s R&D team, implement new projects to manufacture Industry 4.0 compliant machines. In the scope of these projects our team in Turkey works collectively with Murrelektronik’s R&D center in Germany. Yılmaz Machine visited our R&D center in Germany to see those works on site in late 2017.

When did Yılmaz Machine and Murrelektronik cooperation start?

Murrelektronik has been in cooperation with Yılmaz Machine’s team, since the company commenced business in Turkey in 2011. The scope of this cooperation with Murrelektronik covers our other brand name Murrplastik too. We use Murrplastik’s cable conduits in

Ar-Ge Merkezi ile ekibimiz, Endüstri 4.0'ın gerektirdiği donanımlara sahip makineleri imal etmek için yeni projeler yürütüyor. Söz konusu bu projeler kapsamında Türkiye ekibimiz sürekli olarak Murrelektronik Almanya Ar-Ge Merkezi ile ortak hareket ediyor. 2017 yılının son aylarında gerçekleştirilen bu çalışmaları yerinde görmek için Yılmaz Makine ekibiyle birlikte Almanya'da bulunan Ar-Ge merkezimize bir çalışma ziyareti gerçekleştirdik.

Yılmaz Makine ve Murrelektronik işbirliği ne zaman başladı?

Murrelektronik, Türkiye'de 2011 yılında faaliyete başladığından bu yana, Yılmaz Makine ekibiyle birlikte çalışıyor. Bu birliktelik sadece Murrelektronik'i değil, aynı zamanda diğer markamız Murrplastik'i kapsıyor. Yılmaz Makine'nin yüksek hızda çalışan ürünlerinin gereksinimlerini karşılaması için makinelerin hareketli eksenlerinde Murrplastik marka kablo taşıma kanalları kullanılıyor. Bu sayede Yılmaz Makine'nin üretim esnasında ihtiyaç duyduğu tüm ürün gruplarını aynı anda tedarik edebiliyoruz.

Yılmaz Makine ile Endüstri 4.0 çerçevesinde hangi çalışmaları yapıyorsunuz?

Murrelektronik, Endüstri 4.0'ın beraberinde getirdiği tüm prensiplerin gerekliliklerini karşılayarak, akıllı makine ve fabrikalarla birlikte üretim sahasındaki tüm makinelerin birbirleri ve insanlarla gerçek zamanlı olarak iletişime geçmesi için ürünler geliştiriyor. Yılmaz Makine'nin I/O teknoloji alanında kullandığı Cube 67 sistemine direkt entegre edilebilen Diagnostik Gateway modülü sayesinde, makine üzerindeki tüm I/O sistemi uzaktan görüntülenerek anlık olarak bilgi alışverişi yapılabilir. Arıza ve durma anında hatanın nerede olduğunu bu olarak kullanıcıya hızlı çözüm sunma hizmeti veriyor. Böylece bu ürünün kullanıldığı tüm makineler Endüstri 4.0 sistemini benimsyerek diğer makineler ve insanlarla anlık olarak iletişim halinde bulunuyor. Bunun yanı sıra sistem, verileri kendi üzerinde toplayarak analiz edebilme yeteneğine de sahip. Bu kabiliyeti sayesinde bakım planı oluşturarak Yılmaz Makine'nin ürettiği makinelerin durmasına izin vermeden çalışmaya devam etmesine imkân sağlıyor.



the moving axis of the equipment to meet the requirements of Yılmaz Machine's high speed products. We can supply all product groups Yılmaz Machine may need during production at once.

What operations do you perform with Yılmaz Machine, in the framework of Industry 4.0?

At Murrelektronik, we meet all the requirements of Industry 4.0 to develop products to enable smart machines and all other machines in production sites including manufacturing plants communicate with each other and with humans simultaneously. The Diagnostic Gateway module directly integrated in Yılmaz Machine's Cube67 system used in I/O technology applications the entire I/O system of any equipment can be monitored remotely to exchange information instantly. In case of a breakdown or interruption, it finds the fault and enables the operator find a quick solution. So, all of those Industry 4.0 compliant machines manufactured by Yılmaz Machine communicate with humans and the other machines simultaneously. Furthermore, the system is capable of data collection and analysis. This enables the system make maintenance plans so that any machine manufactured by Yılmaz Machine can operate uninterruptedly.

"Yılmaz Makine Ar-Ge Merkezi ile birlikte, Endüstri 4.0'a uygun makineler üretmek için çalışıyoruz."

"We work collectively with Yılmaz Machine's R&D Center, to manufacture Industry 4.0 compliant machines."



HAM MADDE TEMİNİNDEN NİHAİ ÜRÜNE: YILMAZ MAKİNE TEDARİK ZİNCİRİ YÖNETİMİ

Tedarik zincirleri boyunca malzeme, ürün ve bilgilerin tedarikçilerle müşterileri arasında karşılıklı akışının etkin ve doğru şekilde sağlanmasına yönelik tüm yönetsel görevler, tedarik zinciri yönetimi olarak tanımlanıyor. Firmaların, tedarikçilerinin prosesleri ile rekabet avantajlarını destekleyecek teknoloji ve yeteneklerinden nasıl yararlanacağı üzerine odaklanan ve geleneksel işletme içi faaliyetleri, optimizasyon ve etkinlik ortak gayesi ile ticari ortaklıklar kurarak yayan tedarik zinciri yönetimi uygulamaları, Yılmaz Makine için de büyük bir önem taşıyor. Yeni üretim tesisinde yenilenen yüzüyle hizmet vermeye devam eden Yılmaz Makine Tedarik Zinciri Yönetimi Departmanı ile ayrıntılı bir söyleşi gerçekleştirdik.

FROM RAW MATERIAL TO FINISHED GOODS: YILMAZ MACHINE'S SUPPLY CHAIN MANAGEMENT

Supply chain management is the overall managerial activities aiming to control of the flow of materials, products and information effectively and accurately from suppliers to customers over supply chains. At Yılmaz Machine, supply chain activities that are focused on how the companies can utilize their technologies and capabilities to support their competitiveness with supplier's processes, and that aim to generalize the traditional in-house actions by entering into partnership agreements for the purpose of optimization and efficiency are of considerable importance. We visited Yılmaz Machine's Supply Chain Department newly established within the company's new manufacturing plant to interview the management team.

“Önceliğimiz takip ve kontrol”

“OUR PRIORITY IS TRACKING AND CONTROL”

“Tedarik zinciri bünyesinde beş ayrı birimin senkronize bir şekilde çalışması için organizasyon, takip ve kontrol mekanizması kurduk.”

“We set a tracking and control system to enable five different departments within the supply chain department work simultaneously.”



Bedrettin Ayverdi
Tedarik Zinciri Müdürü
Supply Chain Manager

Tedarik zinciri yönetimi kavramı nedir?

Tedarik zinciri yönetimi müşteriye doğru ürünün, doğru zamanda, doğru yerde, doğru fiyata tüm tedarik zinciri için mümkün olan en düşük maliyetle ulaşmasını sağlayan malzeme, bilgi ve para akışının entegre yönetimi olarak tanımlanabilir.

What is the concept of supply chain management?

Supply chain management can be defined as the integrated management of material, knowledge and finance flow in a supply chain to deliver the right product at the right place at the right time and at the right price, and at the lowest possible cost.

Tedarik zinciri yönetimi departmanı ne zaman, hangi ihtiyaçlar çerçevesinde kuruldu? Departman, firmanıza ne gibi katkılar sağlıyor?

Tedarik zinciri yönetimi yeni üretimi tesisi-mize taşındıktan dört ay sonra, 2016 yılının Temmuz ayında oluşturulan kadromuzla yeni sürece başladı. Bu tarihten önce tedarik süreçlerine dâhil olan birimler ayrı ayrı yönetildiği için koordinasyon problemleri yaşıyordu. Zaman içerisinde söz konusu iletişim sorunları artınca, yeni lokasyon ve fabrikanın bu süreç için doğru zaman olacağını düşünerek, yönetim kurulumuzun da desteğiyle yeni yapılanma için çalışmaları başlattık. Tedarik zinciri bünyesinde beş ayrı birimin senkronize bir şekilde çalışması için organizasyon, takip ve kontrol mekanizması kurduk. Mevcut yapı, firmamız bünyesindeki diğer birimlerle koordinasyon problemini de ortadan kaldırdı. Dolayısıyla bu sayede çok sesli bir idare değil, istişarenin gözetildiği ve gerekli zamanda, planlı bilgi akışı yönteminin uygulandığı çalışma kültürü tesis edildi. Bu çerçevede 24 kişilik bir ekiple çalışmalarımızı sürdürüyoruz.

Satın alma süreci hakkında bilgi verirsiniz? Bu aşamada özellikle dikkat ettiğiniz noktalar neler?

Satın alma süreci, tedarik zincirinin en önemli ayağını oluşturuyor. İstenen ürünün,

When was the supply chain management department established? Why it was necessary? What benefits does the department offer to the company?

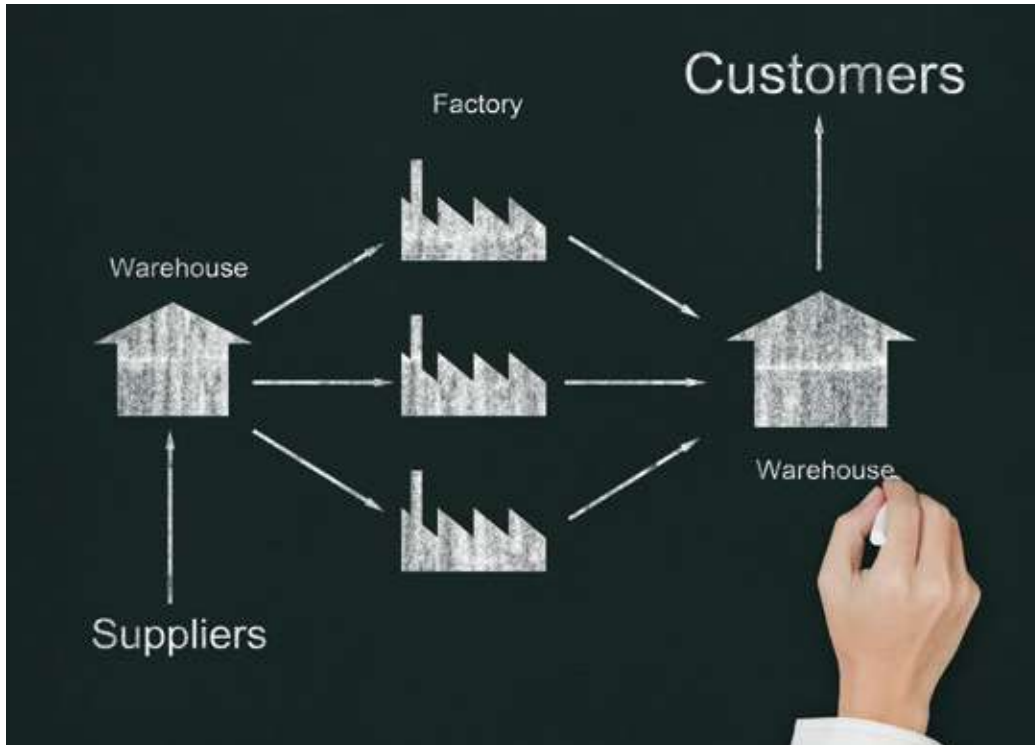
The supply chain management was established with a new team four months after we moved to the new manufacturing plant in July 2016. Before that date, we used to have coordination problems as the units within the supply chain system had different management protocols. In time, as the communication issues we experienced increase that it was the right time to move in a new plant in a new place, and with the support of the company's board of directors the new establishment process was commenced. We set tracking and control, and an organization system to enable five different departments within the supply chain work simultaneously. The new configuration eliminated the coordination issues between the other units within the company. A new work culture that included planned flow of information when necessary, and that required the use of a consultation mechanism rather than a polycentric management system was established. In this regard, we have a 24-member team to do all the work.

Could you please tell us about the purchasing process? What are the points to consider?

Purchasing is the most strategic part of a supply chain. Our primary goal is to have the

“İstenen ürünün, istenilen zamanda, ekonomik fiyatlamayla minimum lojistik maliyetleri uygulanarak stoklara dâhil edilmesi esas amacımız.”

“Our primary goal is to have the required item in our stocks at the required time and at the most economic price, and at the lowest possible logistics cost.”



“Tedarik zinciri bünyesinde beş ayrı birim senkronize bir şekilde çalışıyor.”

“Five different departments within the supply chain work simultaneously.”



istenilen zamanda, ekonomik fiyatlamayla minimum lojistik maliyetleri uygulanarak stoklara dâhil edilmesi esas amacımızdır. Firmamız bünyesinde kullanılan ERP yazılımı üzerinden planlama ve Ar-Ge birimi tarafından oluşturulan talepleri inceleyerek ilgili tedarikçilere belirlenen koşullara göre sipariş açıyoruz. Açılan siparişleri periyodik olarak takip edilerek olası gecikme ve aksaklıkların önlenmesini sağlıyoruz. Diğer yandan onaylı tedarikçi listemizden çalışmalarımızı yürüterek yeni tedarikçi adaylarıyla görüşmeler yapıyor ve onaylananları listeye dâhil ediyoruz. Tedarikçi değerlendirme sürecinde belirli bir puanlama sistemi uygulayarak bu süreci de ayrıca takip ediyoruz. Özellikle satın alma sürecinde uzun soluklu çalışma ve süreklilik arz eden ilişki yönetimine önem veriyoruz.

Ülke pazarlarına göre farklılaşan ihtiyaçları bilmek firmanıza ne tür avantajlar sağlıyor?

Tüm dünya ülkelerini birer ihracat pazarı olarak gören ve bu sayede dünyayla entegre olmayı hedefleyen firmamızın, farklı ihtiyaçlara göre ürün gamına sahip olması Yılmaz Makine'nin tercih edilirliliğini artırıyor. Yeni üretim tesisimizle birlikte ürün portföyümüzü de artırdık. Bu süreç içerisinde müşteri taleplerine daha yakın olduğumuzu söyleyebilirim. Daha farklı kulvarlarda boy göstererek “Tüm firma çalışanları birer satıcıdır” bilinciyle olası fırsatları değerlendiriyoruz.

required items in our stocks at the required time and at the most economical price, and at the lowest possible logistics cost. We use ERP software to check out the needs of the Planning and R&D departments, and place orders to suppliers accordingly. We track orders periodically to prevent possible delays and mishaps. On the other hand, we study on the list of approved suppliers, and interview with the prospective suppliers and include them in the list as they are approved. We have a grading system to evaluate suppliers. In terms of purchasing process, we place a particular importance on relationship management that offers sustainability, and lasting work opportunities.

What are the advantages of knowing the varying market needs in different countries?

At Yılmaz Machine, we regard all countries around the world as markets with different needs, and therefore we aim at integrating with the world, the company's product range that meets various requirements makes it preferable. The number of items in the company's product range has been increased since we moved to the new plant. I can say that now we are better at meeting customer requirements. Adopting the principle of “all employees are salesmen” and by showing up in different lines we do not miss potential opportunities.



“Tedarikçi değerlendirme sürecinde belirli bir puanlama sistemi uyguluyoruz.”

“We have a grading system to evaluate suppliers.”

Tedarikçilerin gözüyle Yılmaz Makine hangi konumda yer alıyor?

Tedarikçilerimizin firmamızı; güvenilir, dostane ilişkilerin ön plana çıktığı, soluklanmak için uğrayabileceğiniz, en önemlisi de ahde vefanın önem taşıdığı bir aile olarak değerlendirdiği görüşündeyim.

Departmanınızın gelecekteki projelerinden bahsedermisiniz?

Öncelikli hedefimiz, yönetilebilir bir sistemle takip ve kontrolün ön planda olduğu süreç yönetimini tam anlamıyla devreye almak. Birbirini kontrol eden çalışanlar ve genel bir raporlama kültürünü departmanın geneline yayarak geliştirmek diğer hedeflerimiz arasında. Öte yandan mevcut personel ve ekipman ihtiyaçlarımızı, öngörülen noktalar için yenileyerek verimliliği daha da artırmayı planlıyoruz. Hayalimiz ise, kendi içindeki prosesler ve diğer birimlerle entegre çalışan, kalifiye ve günden güne kendini yenileyen bir kadro yapısıyla verimlilik odaklı bir sistemin kurulup yönetilmesidir. Tedarik zinciri yönetimi esnasında tüm birimlerin, yönetim kurulumuzun ve tedarikçilerimizin desteği ve inancı başarının temelini oluşturuyor. Bizler ekip olarak bunu net bir biçimde hissediyoruz. Birimimizin kuruluşundan bugüne kadar geçen sürede bizlere gösterilen desteğe teşekkür ediyoruz. Yılmaz Makine'nin büyük bir aile olduğunun bilinciyle tüm ekibimizle beraber özverili bir şekilde çalışmalarımızı sürdürüyoruz.

What does Yılmaz Machine mean to the company's suppliers?

I guess our suppliers think this is a reliable company you can stop by to refresh yourself and a great family where friendliness and fidelity counts.

Could you please tell us about your department's future projects?

Our primary objective is to fully establish a process management committed to perform tracking and control in a manageable system. We also aim at having interacting employees and generalizing and developing an overall reporting culture across the department. Furthermore, we make plans to increase the number of employees and renew equipment in certain areas to increase efficiency. We dream of establishing a system focused on efficiency with gradually increasing and developing qualified employees who work in cooperation with other departments and the processes within. In fact, supply chain management together with the support from our dedicated suppliers, board of directors and all other units forms the foundation of the company's success. This is exactly the feel we have in our team. We appreciate the support we have been given since the first day of this department. We know what a great family Yılmaz Machine is, and keep on working diligently.

“Hizmet kalitemizi her geçen gün daha da artırıyoruz”

“EACH PASSING DAY, WE INCREASE THE QUALITY OF OUR SERVICES.”

“Barkotlu depolama sistemi sayesinde, ürünleri sağlıklı ve detaylı şekilde tanımlayarak bilgiye ulaşma noktasında geçen süreyi kısalttık.”

“By means of the storage system with barcodes, we’ve shortened the period which passes in the point of reaching information by defining the products.”

Çalışma sahanız ve görevlerinizden bahseder misiniz?

Mal kabul, depo, sevkiyat ve yedek parça birimleri arasındaki akışın sağlıklı bir şekilde sağlanması öncelikli görevimizi oluşturuyor. Birimlerin düzen ve görseelliği, çalışanların koşullarının maksimum düzeyde tutulması, yaşanabilecek her türlü sıkıntının ortadan kaldırılması ve satış-pazarlama departmanından gelen yükleme planının en uygun koşullarda sağlanması da sorumluluk alanımızdaki, diğer görevler arasında yer alıyor.

Depo-lojistik faaliyetlerinin işgücü ve zamandan tasarruf ederek verimli bir şekilde yürütülmesi noktasında ne tür çalışmalar yapıyorsunuz?

Depomuzda 2 bin 348 lokasyon ve 8 bin çeşit hareketli ürünle hizmet veriyoruz. Malzemeleri, üretim planına göre montaj ve üretim hattına online biçimde yönlendiriyor ve sistem üzerinden takibini yapıyoruz. Hizmet kalitesini her geçen gün daha

Could you talk about your working area and tasks?

Providing the flow between the units of goods acceptance, storehouses, shipment and spare part in a healthy way, constitutes our main task. The order and the visuality, keeping the conditions of the workers in the maximum level, removing all kinds of troubles that can be lived and providing the loading plan which comes from the sales marketing department under the most suitable conditions, were also involved in the other tasks that are in our area of responsibility.

What kind of studies are you making at the point of carrying out the storage-logistics activities by saving from labour force and time?

In our storehouse, we give service with 2348 thousands locations and 8 thousands of mobile products. We direct the materials to the montage and production line according to the production plan and we make their follow-up over the system. We work with a team who tries to increase the service quality with each passing day. In our storehouse,



Ahmet Turhan Özer

Depo ve Lojistik Şefi
Storehouses and Logistics Chief



“Akıllı depolama sistemini en kısa sürede hayata geçireceğiz.”

“We shall put the smart storage system into practice in the earliest convenience.”

da artırmak için gayret gösteren bir ekiple çalışıyoruz. Depomuzda daha hızlı ve ergonomik hizmet için iki adet reach truck ve bir adet istifleme makinemiz çalışıyor. Mevcut hızımızı artırmak için 2018 yılı içerisinde yeni istifleme araç-gereçlerini hizmete alacağız. Teknolojik ekipman ve yazılım konusunda da ilgili birimlerin desteğiyle gerekli iyileştirme çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Depo alanında hedefimiz, akıllı depolama sisteminin en kısa sürede hayata geçmesini sağlamak.

Lojistik noktasında özel uygulamalarınızdan söz eder misiniz?

Gelen ve giden lojistik süreçlerinde verimliliğin sağlanmasının; etkin bir lojistik maliyet sisteminin kurulması, satın alma-satış sipariş yönetimi, depo ve teslimat yönetimi, performans sistemi ve firma bütçesi ile lojistik bütçesinin eşgüdümlü çalışmasıyla mümkün olacağına inanıyoruz. Malzemelerin kit olarak teslim alınması ve montaj hatlarına bu şekilde servis edilmesi, yine malzemelerin tedarikçilerde kit olarak hazır tutulması, tedarikçilerden günlük olarak alınacak malzemeler ring aracıyla toplanarak lojistik maliyetlerimizi minimize edilmesi, sevkiyatların en uygun araç ve en uygun rotayla hesaplanması ve kargo maliyetlerinin minimize edilmesi örnek çalışmalarımız arasında yer alıyor.

two items of reach truck and one item of stacker machine are operating for a more rapid and ergonomic service. Within the year of 2018, we shall put new stacker instruments and tools into service for to increase our current speed. We are carrying on our improvement studies with the support of the related units on technological equipment and software, as well. Our target in storehouse area is providing to put the smart storehouse system into practice in the earliest convenience.

Could you talk about the special applications in the logistic point?

We believe that providing the efficiency in the coming and going logistic processes; could be possible by the coordinative working of the purchasing-selling, ordering management, storehouse and delivery management and firm budget with the logistic budget. Delivery of the materials as kits and servicing them to the montage lines in this way, again keeping the materials in the suppliers as kits, minimizing the logistic costs by collecting the materials that are going to be taken from the suppliers daily by ring vehicle, calculating the deliveries by the most convenient vehicle and most convenient route and minimizing the cargo costs, are involved in our sample studies.

What kind of advantages did the storage systems changing into a state with barcodes provide?

By means of the system with barcode, we shorten

“Müşteri memnuniyetini maksimum düzeye taşıyan yedek parça birimimiz, başarısını yenilikçi ve dinamik yapısına borçlu.”

“Our spare part unit which carries the customer satisfaction to the maximum level, owes its success to its innovative and dynamic structure.”

Depolama sisteminin barkotlu hale getirilmesi ne tür avantajlar sağladı?

Barkotlu sistem sayesinde, ürünleri sağlıklı ve detaylı şekilde tanımlayarak bilgiye ulaşma noktasında geçen süreyi kısalttık. Öte yandan depoya giriş-çıkışların online kontrolü farklı ürünlerin birbirine karışma ihtimalini de ortadan kaldırdı. Çalışanların daha güvenli ve sağlıklı işlem yapması, sayımların daha hızlı ve doğru şekilde direkt sisteme aktarılması da sistemin, firmamıza kazandırdığı diğer avantajlar arasındadır.

Yedek parça birimi hangi ihtiyaç doğrultusunda faaliyete geçti?

Müşterilerimizden gelen talepleri artması neticesinde, yedek parça birimimiz güçlü ve dinamik bir kadroyla 2017 yılının Ağustos ayında hizmet vermeye başladı. Yedek parça biriminin sorumluluk alanındaki görevleri; satış-pazarlama ve teknik servisten gelen siparişleri analiz edilip malzemelerin en kısa sürede hazırlanması, paketlenmesi ve en uygun şartlarda müşteriye ulaştırılması biçiminde özetleyebiliriz. Yeni olmasına rağmen sürekli iyileştirmeye müşteri memnuniyetini maksimum düzeye taşıyan yedek parça birimimiz, bu başarısını yenilikçi ve dinamik yapısına borçlu.

Hâlihazırda iki kişilik kadroyla hizmet veren birimde, bir personelimiz bilgisayar ortamında alınan siparişlere cevap verirken diğer personel de malzemelerin hazırlanması, fotoğraflanması, en uygun şekilde ambalajlanması ve teslim edilmesi sürecini takip ediyor.

the period that passes in the point of reaching the information by defining the products in a healthy and detailed way. On the other hand, the on-line control of the entrances-exits to the storehouse, removed the possibility of the intermingling of different products, as well. Workers' making a more safe and healthy operation, transferring the inventories to the system directly in a more rapid and correct way, are among the other advantages of them system, which they make our firm gain.

In line with which needs did the spare part unit go into service?

As the results of the increase in the demands that come from our customers, our spare part unit started to give service with a dynamic staff on the month of August of the year 2017. We can summarize the tasks of the spare part unit in its field of responsibility as; analysing the orders that come from the sales-marketing and technical service and preparing, packaging and conveying the materials to the customer in the most convenient conditions. Our spare part unit which carries the customer satisfaction to a maximum level through continuous improvement despite its being new, owes this success of it to its innovative and dynamic structure.

Currently in the unit which is giving service with two personnel, while one personnel of us is giving answer to the orders taken in the computer environment, the other personnel is following up the preparation, photographing, packing in the most convenient way and delivery process of the materials.



“Tedarikçi seçiminde temel kriterimiz güven”

“OUR FUNDAMENTAL CRITERION OF SELECTING SUPPLIERS IS RELIABILITY”



Sinan Ersoy

Yan Sanayi Geliştirme Şefi
Sub-Industry Development Chief

“Yan sanayi firmalarımıza kalite, üretim teknikleri ve toplam ekipman verimliliklerini daha yukarılara taşıyabilmeleri için planlı eğitimlerle destek oluyoruz.”

“We support sub-industry companies to level up their manufacturing technologies, and overall equipment efficiencies by offering them well-planned training programs.”

Başlıca görevleriniz nelerdir?

Tedarikçi seçimi yaparak firmamızla tedarikçiler arasındaki iletişimi sağlamak, doğru ürünün doğru tedarikçiden temin edilmesini ve ürünlerin istenilen kalitede ve zamanında ulaşmasını sağlamak, tedarikçilerin üretim süreçlerini kontrol ederek yardımcı olmak, üretim planlama, üretim, Ar-Ge, Ür-Ge ve depo-lojistik birimlerine destek olmak başlıca görevlerimiz arasında yer alıyor.

Tedarikçi seçimi yaparken nelere dikkat ediyorsunuz?

Tedarikçi seçimi firmalar açısından büyük önem taşıyor. Bu noktada temel kriterlerimizi; güvenilirlik, iletişim, süreç yeteneği, kalite düzeyi, üretimde teknik yeterlilik ve esneklik ile zamanında ürün teslimi ana başlıkları altında toplayabiliriz. Öncelikle olarak tedarikçilerinize kesinlikle güvenmelisiniz. Bu noktada Yılmaz

What are your primary tasks?

Our tasks include supplier selection, communication between the company and suppliers, buying the right material from the right supplier, ensuring the materials are delivered at the right time, at the right quality, controlling the suppliers' manufacturing processes, assisting them in the manufacturing processes, and supporting the manufacturing planning, R&D, M&D, and warehouse and logistics teams.

What are your criteria for selecting suppliers?

Supplier selection is critical for companies. Therefore, our primary criteria should include reliability, communication, process skills, quality level, technical competency in manufacturing, flexibility, and timely delivery. You definitely need to trust your suppliers.

“Üretim süreçlerinin aksamaması için zamanında teslimat çok önemli.”

“Timely delivery is of crucial importance to prevent process breakdowns.”

Makine olarak bizler karşılıklı olarak güven esasına dayalı şekilde çalışıyoruz. Tedarikçilerle rahat ve hızlı iletişim kurmak da bir diğer önemli başlık. Tarafların birbirini doğru anlaması zaman kaybını da ortadan kaldırır. Tedarikçilerinin üretim süreçlerini iyi yönetmesi de gerekir. Yetersiz ve yanlış süreç yönetimi parçaların istenilen kalitede olmamasına ve teslim zamanlarının uzamasına neden olabilir. Bununla bağlantılı olarak kalite düzeyi noktasında, tedarikçi firmalar kalite kontrol prosedürlerine uyarak kalitenin devamlılığını sağlamalıdır. Öte yandan tedarikçileriniz üretim konusunda tecrübeli ve ürün dönüşlerinde esnek olmalı. Son olarak da üretim süreçlerinizin aksamaması için zamanında teslimat çok önemlidir.

Diğer birimlerin çalışmalarında ne tür bir rol üstleniyorsunuz?

Yan sanayi geliştirme birimi olarak, Ar-Ge birimine, yeni üretilecek ürünlerin prototip imalatında model, kalıp, aparat gibi çalışmalarda

ers. In this respect, at Yılmaz Machine, we adopted the principle of mutual trust in doing business. Establishing an easy and fast communication with each supplier is crucial. Mutual understanding between parties saves time. Suppliers must have a good control over their manufacturing processes. Ineffective and incorrect process management affects the quality, and causes delays in delivery times. Therefore, in terms of quality level, suppliers have to follow quality procedures to maintain the level of quality. Moreover, suppliers must have experience of manufacturing and be flexible in product turnover. Finally, timely delivery is of crucial importance to prevent process breakdowns.

What is your role in the company?

At the sub-industry development team, we support the R&D team in manufacturing prototypes for the new models to be devel-





“Doğru ürünün doğru tedarikçiden temin edilmesini sağlıyoruz.”

“We ensure that materials are purchased from the right supplier.”

yardımcı oluyoruz. Ür-Ge birimine ise mevcut ürünlerde geliştirme ve iyileştirme gibi konularda destek oluyoruz. Üretim planlama birimiyle birlikte malzeme lojistiğini sağlamak ve üretim sahasındaki kapasiteyi aşan yoğunluklarda alternatif çözüm bulmak, hammadde tedarikini organize etmek de üstlendiğimiz diğer roller arasında.

Tedarikçi ilişkilerinizi hangi noktalara dikkat ederek yürütüyorsunuz?

Tedarik zinciri departmanı olarak tedarikçilerimizle iletişimi artırıyor ve onlara verdiğimiz değeri gösteriyoruz. Planlı olarak saha ziyareti yapıyor ve tedarikçilerimizi firmamıza davet ediyoruz. Olumlu veya olumsuz durumlarla ilgili süreç analizi yaparak hızlıca çözüme ulaştırıyoruz. Yan sanayi firmalarımıza kalite, üretim teknikleri ve (OEE- Overall Equipment Effectiveness) toplam ekipman verimliliklerini daha yukarılara taşıyabilmeleri için planlı eğitimlerle destek oluyoruz. Tedarikçilerimizi Yılmaz Makine ailesinin bir parçası olarak görüyor ve hepsine çok değer veriyoruz.

oped, and assist them in model and form making. We also support M&D team in the development and improvement of the existing products. Our other tasks include ensuring the material logistics, providing alternative solutions for the over capacity issues in the manufacturing area, and managing the procurement of raw materials.

What are the points to consider when dealing with suppliers?

At the supply chain department, we make them feel and know how important they are for us when we communicate them. We pay scheduled visits to them, and invite them to the company. We perform case analyses for positive and negative situations to find quick solutions. We support sub-industry companies to level up their manufacturing technologies, and overall equipment efficiencies (OEE) by offering them well-planned training programs. All our suppliers are valuable to us, and we regard them as the members of Yılmaz Machine family.



Yıllık 100.000 Adedi Aşan Üretim Kapasitesi
28.000 metre karelik Üretim Sahası
2.500 metre karelik Ar-Ge Laboratuvarı

Over 100.000 Set Production Capacity Per Year
28.000 sqm Production Yard
2.500 sqm R&D Laboratory



“KD-KY 310 (B) ile öngörülebilir iş güvenliği riskini ortadan kaldırdık”

“WE’VE ELIMINATED THE WORK SAFETY RISK WITH KD-KY 310 (B)”

“KD-KY 310 (B), AC motor ile elektromanyetik frenleme sistemine sahip olmasının yanında yeni ergonomik kol tasarımıyla da kullanım kolaylığı sağlıyor.”

“The KD-KY 310 (B) besides its having an electromagnetic braking system with AC motor, provides ease of usage also with its ergonomic handle design.”



Murat Koçyiğit
Ar-Ge Proje Yöneticisi
R&D Project Executive

Yılmaz Makine Ar-Ge Departmanı Proje Yöneticisi Murat Koçyiğit, yeni makinelerinin işçi güvenliğinin ön planda olduğu Amerika ve Avrupa pazarına uygun, teknoloji düzeyi yüksek, uygun fiyatlı, uzun ömürlü ve güçlü bir ürün olduğunu belirtiyor.

KD-KY 310 (B), hangi ihtiyaçlar doğrultusunda nasıl bir geri bildirim süreci sonunda üretildi?

Ülkemizde ve dünyada, alüminyum, PVC ve ahşap malzemelerin kesiminin yapıldığı atölye ve işletmelerin ihtiyaç duyduğu çeşitli portatif kesim makineleri üretiliyor. Ancak bu makinelerin büyük çoğunluğunun teknolojik düzeyi yetersiz. Özellikle işçi güvenliği söz konusu olduğunda standartlara uyum gibi

Murat Koçyiğit, project executive of Yılmaz Machine R&D Department, states that their new machine is a product, suitable for America and Europe markets where the worker safety of their new machines remain at the forefront, technology level is high, reasonably priced, durable and strong.

According to which needs and at the end of what kind of a feed-back process the KD-KY 310 (B) were produced ?

Both in the world and in our country, various portable cutting machines are produced which the ateliers and the operations where the aluminium, PVC and wooden materials are cut. However, the technology level of the large majority of these machines are inadequate.



quate. Especially, when it comes to the worker safety, so many criteria such as the compliance to the standards, are evaluated as an obstacle at the commercialization phase. For to realize purchasing to different countries such as the USA, Europe, Canada, Australia, the New Zealand, Mexico, it is necessary for the product to comply to the UL and CSA standards other than the CE. As in the current machines, the saw continues to be rotating after the cutting machines, this case constitutes a work safety risk in terms of the operator. When the compliance to the standards is taken into account, after the cutting process is finished or in an emergency case, when the operator pulls his hand from the commanding handle, the machine should stop for a cer-

“Makinemiz, ithal ürünlere göre yüzde 40 oranında uygun maliyete sahip.”

“Our machine has a proper price with a ratio of 40% in comparison with the import products.”

birçok kriter, ürünü ticarileştirme safhasında engel olarak değerlendiriliyor. ABD, Avrupa, Kanada, Avustralya, Yeni Zelanda, Meksika gibi farklı ülkelere satış yapılabilmesi için, ürünün, CE'nin haricinde UL ve CSA standartlarına da uygun olması gerekiyor. Mevcut makinelerde kesme işleminden sonra testere dönmeye devam ettiği için bu durum operatör açısından iş güvenliği riski oluşturur. Standartlara uygunluk dikkate alındığında, kesme işlemi bittikten sonra veya acil bir durumda operatör elini kumanda kolundan çekince makinenin belirli bir süre içinde durması gerekiyor. Standartlara bağlı olan ülkelere bu özelliğe sahip olmayan makinelerin ihraç edilmesi ise mümkün değil.

KD-KY 310 (B) hangi yeni özellikleriyle farklılaşıyor?

AC motor kullanan profil kesme makinelerinde elektromanyetik frenleme sisteminin kullanılması dünyada yeni bir uygulama. Türkiye’de de bu uygulamayı ilk defa Yılmaz Makine hayata geçirdi. AC motor ile elektromanyetik frenleme sistemine sahip KD-KY 310 (B); işçi güvenliğinin ön planda olduğu Amerika ve Avrupa pazarına uygun, teknoloji düzeyi yüksek, uygun fiyatlı, uzun ömürlü ve güçlü bir makine olma özelliğine sahip.

KD-KY 310 (B), kullanıcılara ne tür avantajlar sağlıyor?

Daha önce üretilen portatif kesme



“KD-KY 310 (B),
CE’nin haricinde
UL ve CSA
standartlarına
da uygun olarak
üretiliyor.”

*“The KD-KY 310
(B) is produced in
compliance with
the UL and CSA
standards other
than the CE.”*



tain period. It is impossible to export
the machines which do not have this property
to the countries which are dependent on the
standards.

makinelerinde frenlemeli motor tertibatı bulunmadığı için kesme işleminden sonra testere dönmeye devam ediyor ve dolayısıyla bu durum da operatör açısından bir iş güvenliği riski barındırıyordu. Yeni makine-miz sayesinde öngörülebilir bu iş güvenliği riskini ortadan kaldırdık. Pazarda mevcut muadil makinelerin yüzde 90’ında kömürlü motor olarak tabir edilen fırçalı motorlar kullanılıyor. Söz konusu bu motorlarda da sık sık arıza yaşıyor. KD-KY 310 (B) ürünümüzdeyse, AC motor manyetik alan ile güç aktaran motorlar kullanılıyor. Bu özelliği sayesinde makinemiz, fırçalı motorla-

With which qualities does KD-KY 310 (B) differentiate?

The usage of the electromagnetic braking system in profile cutting system which uses AC motor, is a new application in the world. Yilmaz Machine is the first which puts this application into practice in Turkey. The KD-KY 310 (B), having the electromagnetic braking system with AC motor; has the property of being a machine which is suitable to the America and Europe markets where the worker safety remains at the forefront, technology level is high, reasonably priced, durable and strong.

ra göre daha uzun ömürlü ve güçlü bir ürün olarak öne çıkıyor. KD-KY 310 (B), yeni ergonomik kol tasarımıyla da kullanım açısından kolaylık sağlayan bir makine. Tüm bunların yanı sıra, ithal ürünlere göre yüzde 40 oranında daha uygun maliyete de sahip.

KD-KY 310 (B), en fazla hangi pazarlarda tercih ediliyor, makineye yönelik talep hangi düzeyde?

KD-KY 310 (B), özellikle işçi güvenliğinin ön planda olduğu ABD, Avrupa, Kanada, Avustralya, Yeni Zelanda ve Meksika pazarlarına uygun olarak üretiliyor.

KD-KY 310 (B), hangi sektörlerin ihtiyacına yönelik tasarlandı.

Söz konusu makinemiz ülkemizde ve yurt dışında her türlü alüminyum, PVC ve ahşap malzemelerin kesiminin yapıldığı atölye ve işletmelerin ihtiyaç duyduğu makine-ler arasındadır. Avrupa standartlarına uygun olması nedeniyle de, iş güvenliğinin ön planda olduğu işletme ve atölyelerin ihtiyaçlarına cevap verebiliyor.



What kind of advantages does the KD-KY 310 (B) provide for the users?

As there was no braking motor gears in the portable cutting machines produced previously, the saw continues to rotate after the cutting process and thus this case involved a work safety risk in terms of the operator. By means of our new machine, we eliminated this predictable work safety risk. In the 90% of the current equivalent machines, commutators which are called as the carbonious motor are used. In the mentioned motors, malfunctions are experienced so frequently. And in our KD-KY 310 (B) product, power transferring motors with AC motor magnetic area are used. The KD-KY 310 (B) is a machine, which provides ease with regard to its new ergonomic handle design, as well. Besides all of these, it has a suitable cost with a ratio of 40% in comparison with the imported products.

In which markets does the KD-KY 310 (B) preferred, what is the level of the demand for the machine?

The KD-KY 310 (B) is produced in compliance with the USA, Europe, Canada, Australia, the New Zealand and Mexico markets where especially the worker safety remains at the forefront.

To which sectors the KD-KY 310 (B) is designed for?

The aforementioned machine of us is among the machines which the atelier and the operations where all kinds of aluminium, PVC and the wooden materials are cut in our country and abroad. Due to its being compliant to the European standards, it could satisfy the needs of the operations and the ateliers where the work safety is at the forefront.

Hassasiyetlerinizi Önemsiyoruz We Value Your Thoughts



- Dinamik motor frenleme sistemi (KD 310 B / KY 310 B)
- Dead man switch & Dynamic motor brake unit (KD 310 B / KY 310 B)



- Konfor ve kontrolü sağlayan yatay & ergonomik tutamak
- Horizontal & ergonomic handle adds comfort and control



KD 310 & KY 310 (B)

Portatif Dereceli Kesme Makinesi
Portable Miter Saw Machine

KD 310 ve KY 310 PVC, alüminyum ve ahşap profillerin düz ve dereceli kesme işlemleri için tasarlanmış, portatif kesme makineleridir.

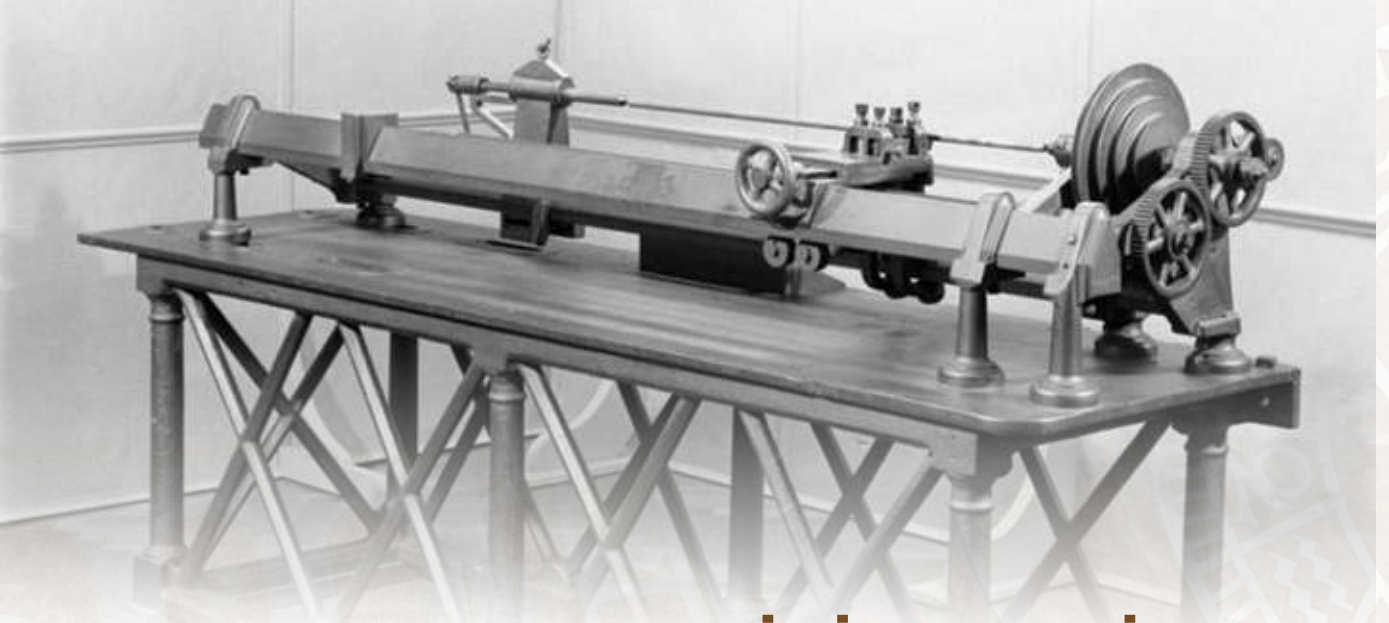
KD 310 and KY 310 portable miter saw machines are designed for straight and angular cutting of PVC, aluminum and wooden profiles.

- 45°- 30°- 22.5°- 15°- 0° açılarda sağ ve sol yönde susta ile kesim
- 0- 45° aralığında sağ ve sol yöne ara derecelerde kesme özelliği
- 0-45° aralığında sol tarafa yatar kesim (KY 310)
- Dinamik motor frenleme sistemi (KD 310 B / KY 310 B)
- Location points at 45°- 30°- 22.5°- 15°- 0° both left and right
- 0-45° miter angle range to the right and left infinitely adjustable
- 0-45° bevel range to the left (KY 310)
- Dead man switch & Dynamic motor brake unit (KD 310 B / KY 310 B)



YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.





MODERN HAYATI BİÇİMLENDİREN MAKİNE: TORNA TEZGÂHI

MACHINE WHICH SHAPES THE MODERN LIFE: TURNING MACHINE

Takım tezgâhlarının üretim aracı olarak kullanımı neredeyse insanlık tarihi ile birlikte başlar. Ağaç tornası adı verilen ilk torna tezgâhı, iki ağaç arasına bağlanmış bir gerecin döndürülmesiyle çalışıyordu. 1700'lü yıllarında Fransa'da geliştirilen ilk elverişli tornayı takiben 1797 yılında Henry Maudslay adında bir İngiliz, vida çekmeye yarayan ilk tornayı imal etti. İlerleyen yıllarda ABD'de yapılan tornaların çoğunda hem ağaç hem de metal kısımlar bulunuyordu. Metal gereçlerden yapılan ilk tornaysa 1850 yılında kullanılmaya başladı. Geliştirilen bütün torna tezgâhlarının çalışma prensipleri aynı olmakla beraber, bugün çok daha modern torna tezgâhları kullanılıyor.

Kendi eksenini etrafında dönen metal bir iş parçası üzerinden, doğrusal hareket eden bir kesici takım yardımıyla talaş kaldırma işlemine tornalama, bu işin yapıldığı tezgâha ise torna tezgâhı adı veriliyor. Torna tezgâhları sayesinde silindirik tornalama, delik delme, raybalama, kılavuz çekme, pafta çekme, konik tornalama, alın tornalama, vida çekme gibi işlemlerin yanında; taşlama, frezeleme, profil tornalama, yay sarma, demir, çelik, ağaç, plastik alaşımlar ve yumuşak gereçlere istenilen şekil ve biçim verme işlemleri gerçekleştirilebiliyor. Makine

The usage of the machine tools, as a production tool started almost with the history of humanity. The first turning machine (or lathe) was working by turning an appliance tied between two trees. Following the first sufficient lathe which had been developed in France in the 1700s, an English man called Henry Maudslay manufactured the first lathe for threading the screws in the year of 1797. In the advancing years, there also found both the wooden and the metal parts in most of the lathes made in the USA. And the first lathe made from metal appliances, started to be used in the year of 1850. Besides the operation principles of all the turning machines developed were the same, today much more modern turning machines are being used.

The name of turning is given to the process of machining (metal removing) with the help of a cutting tool moving linearly over a metal work piece turning in its own axis, and the name of turning machine (lathe) is given to the machine on which this work is done. Due to the turning machines, besides the processes such as cylindrical turning perforation, reaming, tapping, milling, conical turning, facing, threading screws; processes such grinding, milling, profile turning, spring winding, iron, steel, wooden, plastic alloys and giving the demanded shape and form to the soft appliances,

“Takım tezgâhları alanında en önemli dönüm noktası, 1940’ların sonlarında nümerik kontrollü tezgâhların imal edilmesi oldu.”

“The most important milestone in the machine tools was the manufacturing of the numerically controlled machines at the end of the 1940s.”

parçalarının tam ölçüsünde, hassas ve çabuk yapımında büyük bir kolaylık sağlayan torna tezgâhının gelişim süreci, günümüz teknolojisini kullanan hidrolik kumandalı ve nümerik kontrollü takım tezgâhlarının yaygınlaşmasıyla hala devam ediyor.

PLANYA VE FREZE

18. ve 19. yüzyıllarda gelişmeye başlayan talaşlı imalat, 20. yüzyılda endüstri devrimi ile birlikte büyük bir atılım yaptı. Ağaç, 18. yüzyılda en çok bilinen iş parçası malzemesiydi. Bu yüzyılda metallerin işlenmesi ve işleme için kullanılan tezgâhlar son derece sınırlı makinelere ve 19. yüzyıla kadar metallerin işlenmesi sadece demirci ustalarının vasıtasıyla tamamen kol gücüne dayalı biçimde yapıyordu. Buhar makinesinin icadı ve daha sonra elektrik enerjisiyle sağlanan gücün kullanılmasıyla kol gücü yerini takım tezgâhlarına bırakmaya başladı. Hareketin iletimi için de miller ve kayış-kasnak mekanizmaları kullanılır oldu. İlk takım tezgâhları, vida çekme işlemlerini de gerçekleştirebilen torna, planya ve freze tezgâhlarıydı. Takımı taşıyan bir kazağın kullanılmaya başlanması 19. yüzyılın başlarında önemli bir adım oldu. Bir katere monte edildiği için artık takımın elde tutulmasına gerek kalmadı. 19. yüzyıl başlarında talaş kaldırma işlemleri son derece yavaş ilerliyordu. Öyle ki 1,5 metrekarelik demir esaslı metal bir yüzeyin planyalanması bir tam iş günü sürüyordu. En fazla uygulanan yüzey işlemlerinin başında gelen planyalama; katere bağlanmış, iş parçasının genişliği boyunca parça yüzeyinde doğrusal hareketler yapan bir torna kalemiyle gerçekleştirilir ve bu işlem alın frezelemenin atası olarak tanımlanır. Bugün bu işlemin yerini frezeleme aletleri de uygulama, prensip olarak broşlama ve benzer işlemlere temel teşkil eder.

TEZGÂH TEKNOLOJİSİ SİLAH SANAYİSİYLE BİRLİKTE GELİŞTİ

Modern talaşlı imalatın esasları 19. yüzyılda Avrupa ve Amerika’da atölyeler ve atölyelerdeki tezgâh parklarında belirlendi. Amerika kıtasındaki silah üreticileri sayesinde yeni tezgâhlar üretildi ve birbirinin yerini alabilen parçalar ile standartlaştırılmış ölçüler, seri üretim teknolojisinin ortaya çıkmasına yol açtı. Yine 19. yüzyılın ortalarında universal freze ve taşlama tezgâhları kullanılmaya başlandı. Yüzyılın sonuna doğru ise endüstrileşmiş ülkelerde, takımların hızlı değiştirilmesine olanak sağla-

could be realized. The development process of the turning machine which provides great convenience in the full-scale, sensitive and quick production, is still continuing by the machine tools’ with hydraulic actuator and numeric control, becoming widespread.

PLANER AND MILLING CUTTER

The metal cutting (machining) which started to develop in the 18th and 19th centuries, made a great breakthrough together with an industry revolution in the 20th century. Wood is the most well known work piece material in the 18th century. In this century, the machines which are used for the processing and machining of the metals, were so limited machines and till the 19th century, processing of the metals were made as completely depending on the arm power only by means of the ironmasters. By the usage of the invention of the steam machine and later the usage of the power provided by the electrical energy, the arm power started to leave its place to the machine tools. For transmitting the action, shafts and guide pulleys were started to be used. The first machine tools were the turning machine, planer and the milling cutter machines, which can also realize the threading screw processes, as well. Starting to use a slide which carried the tool, was an important step in the early 19th century. As it was mounted to a tool post, there was no need for the tool’s being hold by hand anymore. In the early 19th century, the metal removing was proceeding so slowly. Such that, the planing of a solid metal surface of a 1,5 m² took a full work day. The planing which is the most important surface processes applied most, is realized with a turning chisel which makes linear actions on the piece surface throughout the width of the working piece and this process is defined as the ancestor of the face milling. Though milling takes the place of this process, the application principally constitutes a basis for broaching and similar processes.

WORKBENCH TECHNOLOGY DEVELOPED WITH WEAPON INDUSTRY

The principles of the manufacture with modern machining (metal cutting), were determined in the ateliers and the workbench parks in the ateliers in Europe and America in the 19th century. Due to the weapon producers in the continent of America, new machines were produced and the standardized scales with the replaceable parts caused the occurrence of the serial production technology. Yet, the universal milling and grinding machines were started to be used in the midst of the 19th century. And toward the end of the century in the industrialized countries, the

yan revolver tornalar ve otomatik çubuk işleme tezgâhları yaygınlık kazandı. Öte yandan 19. yüzyıl başlarında demir ve daha sonra çelikler üzerinde işlemler geliştirilerek takım çelikleri üretildi. Bu andan itibaren yüksek karbon ve alaşımlı karbon çelikleri en iyi takım malzemeleri haline geldi. Fakat bu dönemde takımların ömrü çok kısaydı ve takımlar ısı işlemlerinin ve metalürji biliminin gelişmemiş olması nedeniyle son derece güvenilir özelliklere sahipti. Bu zaman aralığında iş parçası malzemeleri olarak gri dökme demir, bronz ve dövme demir gibi işlenmeleri fazla çaba gerektirmeyen malzemeler kullanılıyordu. Çelik ve özellikle alaşımlı çelik son derece zor işlenebilen ve oldukça pahalı malzemelerdi.

NÜMERİK KONTROLLÜ TEZGÂHLAR

Takım tezgâhları alanında en önemli dönüm noktası, 1940'ların sonlarında nümerik programa göre çalışan ve nümerik kontrollü (numeric control - NC) tezgâhların imal edilmesi oldu. ABD hava kuvvetlerinin ihtiyacı olan kompleks uçak parçalarının o günkü mevcut imalat tezgâhlarıyla üretilmesi mümkün olmadığı için Parsons Corporation ve MIT (Massachusetts Institute of Technology) adlı iki kurum ortak çalışmalara başladı. 1952 yılında ilk olarak bir Cincinnati-Hydrotel freze tezgâhını nümerik kontrolle teçhiz ederek bu alandaki ilk başarılı çalışma gerçekleştirildi. Bu tarihten itibaren pek çok takım tezgâhı imalatçısı nümerik kontrollü tezgâh imalatına başladı. İlk önceleri NC takım tezgâhlarında vakumlu tüpler, elektrik röleleri, komplike kontrol arayüzleri kullanılıyordu. Ancak bunlar sık sık tamir edilip yenilenmeye ihtiyaç duyunca, NC takım tezgâhlarında daha kullanışlı olan minyatür elektronik tüp ve yekpare devreler tercih edilmeye başlandı. Bilgisayar teknolojisindeki hızlı gelişmeler NC sistemleri de etkiledi. Artık günümüzde NC tezgâhlarda daha ileri düzeyde geliştirilmiş ve ucuz, güvenilir olan entegre devre elemanları-donanımları kullanılıyor. ROM (Read Only Memory) teknolojisiyle de programların hafızada saklanması mümkün hale geldi. Sonuç olarak bu sistemli gelişmeler CNC'nin (Computer Numerical Control) doğmasına öncülük etti ve CNC daha sonra torna, matkap gibi takım tezgâhlarında yaygın olarak kullanılmaya başlandı. Toplumun geneli tarafından çok da bilinmiyor olsa da; ulaşım, haberleşme, uzay araştırmaları ve enerji gibi çeşitli alanlarda sağlanan başarılar, takım tezgâhları teknolojilerinde gerçekleşen gelişimlerle doğrudan etkileşim içerisinde.

revolver lathes (turning machines) and the automatic bar feed-in machines, which enabled the changing of the tools rapidly, became widespread. On the other hand, in the early 19th century, by developing the processes on iron and then on steels, tool steels were produced. From that moment on, the carbon steels with high carbon and alloyed carbon steels became the best tool materials. But, the life of the tools were so short and the tools had extremely unreliable properties due to the heat treatments and the metallurgical science's being undeveloped in this period. Within this time interval, as the work piece materials, materials such as the grey cast iron, bronze and wrought iron whose processing did not require much effort. Steel and especially alloyed steel were materials which could be processes extremely hard and rather expensive.

NUMERIC CONTROLLED MACHINES

The most important milestone in the field of machine tools, was the manufacturing of the machines which worked according to the numerical program and numerically controlled machines (numeric control-NC) at the end of the 1940's. As the complex plane parts which are needed by the USA Air Forces were impossible to be manufactured by that day's available machine tools, two corporations with the names of Parsons Corporation and MIT (Massachusetts Institute of Technology) started to the joint studies. In the year of 1952, by equipping a Cincinnati-Hydrotel milling machine by numeric control for the first time, the first successful study in this field was realized. At first, vacuumed tubes, electrical relays, complicated control interfaces were used in the NC machine tools. However, as they needed to be repaired frequently and to be renewed, miniature electronic tube and monolithic circuits were started to be preferred. The rapid developments in the computer technology also affected the NC systems. Now, in our day, more developed and cheap, reliable integrated circuit elements-equipments are used in NC machines. Keeping the programs in the memory has become possible by the ROM (Read Only Memory) technology, as well. As a result, these systems leaded the rising of the CNC (Computer Numerical Control) and CNC then was started to be used on the machine tools such as the turning machine and drill, prevalently. Though it is not known well by the general of the society; the successes provided in various fields such as the transportation, telecommunication, space researches and energy, are in direct interaction with the developments realized in the machine tools technologies.

“Torna tezgâhı, makine parçalarının tam ölçüsünde, hassas ve çabuk yapımında büyük bir kolaylık sağlıyor.”

“The turning lathe makes a great convenience in the production of the full-scaled, sensitive and rapid machine parts.”

NOKTADAN NOKTAYA HABERLEŞME PROTOKOLÜ: IO-LINK

POINT-TO-POINT COMMUNICATION PROTOCOL: IO-LINK

Otomasyon sistemlerinin gelişmesiyle birlikte çok işlevli sensör ve aktüatörler insan hayatında her geçen gün daha büyük bir yer kaplıyor. Bugün gelinen noktada ise sensör ve aktüatörlerle haberleşmek için daha kolay ve global bir çözüm olarak IO link öne çıkıyor.

Sensör ve aktüatörlerle iletişim kurmak için noktadan noktaya dağıtılan seri iletişim protokolüne IO-Link adı veriliyor. Hassaslığı ve ekonomik avantajları nedeniyle tercih edilen IO-Link arayüzü; otomatik olarak sensörleri parametrelerle ifade etme, tesis durumlarının tanısı ve değerlerin ölçümün-

Together with the development of the automation systems, with each passing day, multi-functional sensors and actuators are occupying a greater place. Today, the point arrived at now is that the IO-Link became prominent as an easier and global solution for communicating with the sensors and actuators.

The name of the IO-Link is given to the serial communication protocol, distributed to point-to-point for to communicate with the sensors and actuators. The IO-Link, interface which is preferred due to its sensitivity and economic advantages, takes on the tasks of expressing the sensors with parameters automatically, diagnosis of the





“IO-Link ürünleri geliştirilmesi ve kurulması kolay olduğu için Endüstri 4.0 uygulamalarına kolaylıkla adapte edilebilir.”

“As the development and configuration of the IO-Link products is easy, they could be easily adapted to the Industry 4.0 products.”

de kaybı önleyerek aktarma görevlerini de üstleniyor. Standart olan tüm açık haberleşme ve otomasyon sistemlerine entegre edilip kumandayla rahat bir şekilde çalıştırılması mümkün olan IO-Link ürünleri günümüzde; tarayıcılar, reflektörlü sensörler veya fiberoptik gibi basit yapıları sensörlerde daha fazla talep ediliyor.

KOLAY KULLANIM

IO-Link dilini bilmeyen bir sensör dahi IO modülüne bağlanabiliyor fakat bu durumda fazladan bir arayüz kullanımına ihtiyaç duyuluyor. Buna rağmen sağladığı kullanım kolaylığı ve küresel ölçekte tercih ediliyor olması makine üreticilerinin IO-Link kurulumunu benimsemesini sağlıyor. Geliştirilen versiyonlarıyla harici veri yönetimi özelliği de kazanan IO-Link ürünleri bu sayede önemli bir ivme daha yakalamış durumda. Veri yönetimi özelliğiyle parametre ayarlarının tekrar yapılmasına gerek kalmadan sensör değişimi de yapılabilir.

ENDÜSTRİ 4.0 VE IO-LINK

IO-Link ve cihazlar arasında 400 mikro saniyede, 230 kBaud (uzak iletişim ve elektronikte kullanılan ve saniyedeki atım oranını veren birim) hızda iletim gerçekleştiriliyor. İstenildiği takdirde

facility states and transfer by preventing the loss in the measurement of the values. In our day, the IO-Link products, which could be operated with a controller by integrating it to all the open standard communication and automation, are demanded much more in the sensors with reflectors or the sensors with simple structure such as the fibre-optic.

ACCESSIBILITY

Even a sensor, which does not know the IO-Link language, can be connected to the IO module, but in this case an extra interface usage is required. Despite this, its accessibility and its being preferred in global scale, provides the machine producers adopt the configuration. The IO-Link products, which have also gained the property of external data management by its developed versions, thus have already caught an important momentum. With its property of data management, it can make the sensor change without the need of making the parameter adjustments again.

INDUSTRY 4.0 AND IO-LINK

Between the IO-Link and the devices, a transmission in a speed of 230 kBaud (unit which is used in remote communication and electronics and which gives the pulse rate) in 400 micro seconds, is realized. If requested, large data packs may also be selected. The processed data

“IO-Link ürünleri günümüzde; tarayıcılar, reflektörlü sensörler veya fiberoptik gibi basit yapılı sensörlerde daha fazla talep ediliyor.”

“In our day, IO-Link products are preferred much more in the scanners, sensors with reflectors or the sensors with simple structure such as the fibre-optic.”



büyük veri paketleri de seçilebiliyor. İşlenen veriler (analog değerler, anahtarlama durumları vb.), üretici ID verileri, sistem parametreleri (alt sınır, duyarlılık vb.) ve konfigürasyon verileri, ihtiyaç halinde kontrol verileri IO-Link üzerinden gerçek zamanlı olarak gönderilebiliyor. Bu sayede çok efektif ve ekonomik bir otomasyon çözümü sağlanırken kablolama işlemi çok daha basit bir hale geliyor. IO-Link ürünleri geliştirilmesi ve kurulması kolay olduğu için Endüstri 4.0 uygulamalarına rahatlıkla adapte edilebilir. Sensörler IO-Link sayesinde; geçiş bilgileri ve durum takibi gibi işlemlerde önemli bir çözüme kavuşuyor. İnternetin önemli olduğu Endüstri 4.0 tabanlı sektörlerde standartları ve sürekliliği sağlamak adına IO-Link, sensörlerin iletişimini kuvvetlendiren bir uygulama. Yönetilebilir maliyetiyle de öne çıkan IO-Link teknolojileri, Endüstri 4.0 çağında birçok kolaylık sağlıyor.

(analog values, switching states etc.) producer's ID data, system parameters (sublimit, sensitivity etc.) and configuration data, and if required, the control data can be sent over IO-Link with real time. Thus, as a very effective and economic automation solution is provided, the cabling process becomes much more easier. As the development and configuration of the IO-Link products is easy, they could be easily adapted to the Industry 4.0 products. By means of the IO-Link, the sensors reaches to an important solution in processes such as the transition information and position following-up. In the Industry 4.0 based sectors, in which the internet is important, for providing the standards and continuity, the IO-Link is an application which strengthens the communication of the sensors. The IO-Link Technologies, which become prominent with its manageable cost, it provides so many facilities in the Industry 4.0 age.



IO-LINK'İN AVANTAJLARI IO-LINK'S ADVANTAGES

Basit Kurulum: Sistemler arasında kablolamayı azaltır, düzenler ve bağlantı teknolojisini kolaylaştırır.

Veri Toplama Kolaylığı: Hata tanıma ve analizi, raporlama ve sıcaklık gibi bilgiler kolaylıkla elde edilebilir.

Otomatik Parametre Ayarı: Özellikle çalışma sırasında kolaylık sağlayan bu özellik; cihaz parametrelerinin merkezi olarak oluşturulmasını, depolanmasını ve geri kazanılmasını sağlar. Bu ayar sayesinde cihazları tespit ederek parametrelerine erişim için operatörün daha fazla kontrol imkânı söz konusudur.

Standartlaştırma: Arayüz çeşitliliğini en aza indirmeyi (PNP, 4-20 mA, 0-10 V, RS 232 ve RS 422) hedefler. Tek bir araç IO-Link cihazları için yeterlidir.

Genişletilmiş Tanı: Sensör ve aktüatör seviyesinden kontrol düzeyine 20 metreye kadar kayıp olmadan analog değer aktarımı sağlayarak süreç tanısı sağlar.

Sistem Bakımı: Otomasyon ağında verimliliği yükseltmek için gerekli bilgilere erişim noktasında en iyi olanakları sağlar. Henüz yaşanmadan sorunları ve potansiyel işlem hatalarını belirlemeye yardımcı olur. Bir sensörünün pili azalan, bakım sorunu yaşayan veya makine kesintisi olan bir PLC için otomatik olarak bildirim gönderebilir.

Simple Configuration: It reduces, arranges the cabling between the system and makes the connection technology easy.

Ease of Data Collection: Information such as the error diagnostics and analyse, reporting and heat, could be obtained easily.

Automatic Parameter Adjustment: This property which especially provides convenience during the operation; provides the formation, storage and recuperation of the device parameters centrally. By means of this adjustment, there is a much wider opportunity to control the operator for the access to its parameters by fixing the devices.

Standardization: It aims at reducing the interface diversity (PNP, 4-20 mA, 0-10 V, RS 232 and RS 422). Only one tool is sufficient for the IO-Link.

Expanded Diagnosis: It provides the process diagnosis by providing the analog value transfer from the sensor and actuator level to the control level up to 20 meters without loss.

System Maintenance: It provides the best opportunities at the point of the access to the necessary information for raising the productivity in the automation network. It helps to fix the problems and potential transaction errors before they are encountered. It can send a notice for a PLC, whose one of its sensor's battery runs down, had maintenance problem or had a machine interruption, automatically.

Yeni Modeller, Yeni Çözümler

NEW MODELS, NEW SOLUTIONS



Eray Çelik
Ar-Ge Müdürü
R&D Manager

Yılmaz Makine Ar-Ge departmanı olarak, son yıllardaki çalışmalarımız kapsamında büyük bir değişimi hedefliyoruz. Özellikle atölye konsept makinelerinden, fabrika otomasyonuna yönelik daha yüksek kapasiteli ve hacimli teknolojik makineleri tasarlayıp imal ediyoruz. Günümüz koşullarında, zamanla yarışabilen ve termin süreleri oldukça kısa olan büyük çaplı projeleri gerçekleştirebilen firmalar rekabet güçlerini koruyabiliyor. Yılmaz Makine Ar-Ge departmanı olarak biz bu gerçeği görüyor ve geleceğin makinelerini tasarlamaya çalışıyoruz.

As Yılmaz Machine R&D Department, we target a big change within the scope of our recent studies. We particularly design and produce high capacity and volume technological machines towards factory automations. In today conditions, only the companies, which can compete with time and develop big size projects with short deadlines, can survive. As Yılmaz Machine R&D Department, we foresee this fact and try to design the machines of future.



“Yılmaz Makine
Ar-Ge departmanı
olarak geleceğin
makinelerini
tasarlamaya
çalışıyoruz.”

*“As Yılmaz
Machine R&D
Department,
we try to design
the machines of
future.”*

SM 1000 çift kafa otomatik vidalama makinemizi müşterilerimize sunmanın gurunun yaşıyoruz. Bu makineyle ilgili olarak otomatik PVC hattımız PIM 6508'i almak isteyen müşterilerimizden yoğun bir talep geldi.

Otomatik PVC pencere imalat hattına hitap edebilecek MEM 128 çoklu kertme makinemizi de tamamladık. Altı adet profilli yan yana kertme özelliğine sahip bu ürünle işçilik zamanından tasarruf sağlayarak önemli bir makine eksikimizi de giderdik. DMC 100-200-300 dijital ölçme cihazlarımız sayesinde çift kafa veya tek kafa testerelelerde kesilen profiller hassas olarak ölçülebiliyor. Cihaz 1-2 ve 3 metre seçenekleriyle üretiliyor.

2017 yılında tamamladığımız bir diğer yeni makinemiz VK 420 ile alüminyum ve PVC profillerin iki başı çap 420 mm olan iki adet testere kullanılarak aynı anda kesilebiliyor ve ürün kesim zamanından yüzde 50 oranında tasarruf sağlıyor. Bu makine aynı zamanda 90 derecede kertme yapabilme özelliğine de sahip olduğu için özellikle cephe kaplama işi yapan firmalara oldukça katkı sağlayacağını öngörüyoruz. Ayrıca yine VW100 tek kafa V kaynak makinesi ve MVC 130 tek kafa V çapak alma makineleri de satışa sunacağımız diğer ürünlerimiz.

2017 yılında tamamladığımız bazı Ür-Ge çalışmalarımız ise şunlar:

ST 264 Su Tahliye Makinesi:

Mevcut su tahliye makinesi ST 264 modeline “Güvenlik Kiti” (hidrolik silindirli koruyucu üst kapak, operatör çift el buton uygulaması, kapak emniyet switch’i) eklemeleri yapıldı.

DC 550 ve DC 421 Serisi Dayama Pistonu Geliştirmeleri:

Çift kafa kesme makinelerinden DC 550 ve DC 421 serilerinde profil dayama mekanizması tasarım değişikliğiyle daha verimli hale getirildi.

Otomatik Dilimleme Makinesi SK 450 Modelinde, Bağ Profil Kesme Kiti Opsiyonu:

Otomatik dilimleme makinesinde bağ halinde kesilecek profillerin sarılı olduğu naylon kılıfın sıkıştırmasını önleyen bağ kesme kitini geliştirdik. Bu sayede bağ

We are proud of introducing our SM 1000 double head automatic screwing machine. In relation with this machine, we received an intense demand from our customers who want to our automatic PVC line PIM 6508.

We completed our MEM 128 multiple notching machine which may address the automatic PVC window production line. We eliminate our lack of machine significantly by saving from workmanship time through this machine which has side-by-side notching feature of six profiles. Thanks to our DMC 100-200-300 digital measuring devices, the profiles cut with double or single head saws can be measured sensitively. The device is produced with options of 1-2 and 3 meter.

Another machine we completed in 2017 is VK420, which can enable the aluminum and PVC profiles to be cut simultaneously by means of two saws with two heads having a diameter of 420 mm, and saves from product cutting time by 50 %. Since this machine has, at the same time, the feature of notching ability at 90 degree, we foresee that it will make contribution into the companies especially dealing with facade covering works. In addition, other products we will launch are VW100 single head V welding machine and MVC 130 single head V burr collection machines.

Some Production-Development studies we completed in 2017 are as follows:

ST 264 Water Discharge Machine:

Existing water discharge machine ST 264 model has been equipped with "Safety Kit" (protective top cover with hydraulic cylinder, operator double hand button feature, cover safety switch).

DC 550 and DC 421 Series Positioning Piston Developments:

Profile positioning mechanism in double head cutting machines of DC 550 and DC 421 series has been made more efficient through design change.

Bundle Profile Cutting Kit Option in SK 450 Model Automatic Slicing Machine:

"Bundle Cutting Kit", which prevents the nylon sheath-on which the profiles that will be cut in bundles in the automatic slicing machine are wrapped- from being jammed, has been developed. Hence, the nylon jamming problem has

halinde kesilen profillerde naylon sıkışma problemi ortadan kaldırıldı.

Portatif Kesme Grubunda Yeni Özellik

'KD' ve 'KY' 305, 308 ve 310 seri numaralı portatif dereceli kesme modellerinde ara derecelerde kesim işlemleri için sabitleme parçası özelliği eklendi. Bu sayede ara derecelerde de kesim yapabilmek mümkün oldu.

MK 420 Kesme Makinesi Konveyör Bağlantısı

Açılı kesme işlemlerinin daha kolay ve hatasız yapılabilmesi için MKN 300 konveyör modelini MK 420 model kesme makinesine bağlamak için bağlantı parçası geliştirdik.

KM 211 ve KM 215 Orta Kayıt Alıştırma Modellerinde Kapak Yüksekliği Artırıldı

Yüksek ölçüdeki profillerin işlem alanına rahat yerleştirilmesi için koruyucu kapak yüksekliği 70 mm daha artırıldı. Bu sayede 160 mm yüksekliğine kadar profillerin yerleştirilmesi mümkün hale geldi.

been eliminated in the profiles cut in bundle.

New Feature in Portable Miter Saw Machine Group!

In the Portable Miter Saw Machine models with serial number of "KD" and "KY" 305, 308 and 310; fixing part feature has been added for the angular cutting operations. Thanks to this feature, also angular cutting ability has been provided.

MK 420 Saw Machine and Conveyor Connection

We have developed connection part in order to easily and smoothly perform the angular cutting operations, and to connect the MKN 300 conveyor model to MK 420 model cutting machine

Cover height has been increased in KM 211 and KM 215 End Milling Models.

Protective cover height has been increased by 70 mm in order to easily place the profiles with large dimensions on the process area. Thus, it is now possible to place the profiles up to a height of 160 mm.

"Ar-Ge çalışmalarımız kapsamında büyük bir değişimi hedefliyoruz."

"We target a big change within the scope of our R&D studies."



TUNA'NIN BİRLEŞTİRDİĞİ ŞEHİR: BUDAPEŞTE

THE CITY WHICH IS CONNECTED BY DANUBE:
THE CITY OF BUDAPEST

Yıl boyunca önemli
sektörel fuarların
düzenlendiği
Budapeşte,
kişisel zamanlarını
kültürel
aktivitelerle
değerlendirmek
isteyen fuar
ziyaretçilerine de
oldukça keyifli
imkânlar sunuyor.

*Budapest, in which
the sectoral fairs
are organized
throughout the year,
presents the visitors
of the fair wanting
to make use of their
personal time with
cultural activities,
pretty joyous
opportunities,
throughout the year.*



Macaristan'ın başkenti Budapeşte, MÖ 1000 yıllara kadar dayanan çok zengin bir tarihe sahip. Zaman içerisinde Roma İmparatorluğu'nun sınırlarına dâhil olan ülke daha sonra Avusturya-Macaristan İmparatorluğu'nun bir parçası haline geldi. 1825-1848 yıllarını kapsayan reform döneminde gelişmeye başlayan kent, 1873'te üç şehir Buda, Pest ve Eski Buda'nın birleşmesiyle Avrupa'da da eşi benzeri ol-

Budapest, the capital city of Hungary, has such a rich history extending to the years of 1000 B.C., that it later became a part of the Austro-Hungarian Empire. The city, which was started to develop in the reform period involving the years of 1825-1848, realized a matchless breakthrough also in Europe through merging of three cities, Buda, Pest and the old Buda in 1873. The Hungary National Museum and Chain Bridge which connects the

mayan bir atılım gerçekleştirdi. Macar Ulusal Müzesi ve Tuna Nehri'nin iki kıyısını birbirine bağlayan Zincir Köprüsü de bu dönemde inşa edildi. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra komünist rejimin egemen olduğu ülke, 1989 yılında parlamenter rejime geçti. 1960 ve 1970'li yıllarda özellikle eski kent çevresinde; Elizabeth Köprüsü'nün trafiğe açılması, yeraltı şebekesi-nin geliştirilmesi, eski kent merkezinin yenilenmesiyle kendini gösteren büyük bir inşa çalışması başlatıldı. Hem kale çevresi hem de Tuna Nehri kıyısında açılan otellerle şehir turizm yönünden de gelişmeye başladı. Turizm potansiyeli artan şehir, yılın her mevsimi dünyanın birçok ülkesinden gelen ziyaretçiyi alıyor.



Buda Kalesi
Buda Castle

BUDA KALESİ

Buda Kalesi'nin yer aldığı alan, Budapeşte'nin en eski tarihli kültürel noktası olarak tanımlanıyor. Tuna Nehri üzerinde bulunan bu tepe, ziyaretçilerin uğrak noktalarından da biri. Kale'nin kuzeybatısında ise 15. yüzyıla tarihlenen ve 28 bin eserin bulunduğu Macar Askeri Tarih Müzesi bulunuyor. Budapeşte'de çok ünlü mağaralar da mevcut. Buda Kalesi'nin Labyrinth girişinden gidilen mağara sonradan güçlendirilmiş. Kaleye paralel Tarnok Caddesi'ndeki Trinity Meydanı'nda da birçok tarihi eser ve anıt bulunuyor.

MACAR KABİLE LİDERLERİ ANISINA

Kale Meydanı'nda bulunan Mathias Kilisesi, ünlü Macar sanatçıların restorasyonuna yardım etmesi sonucu oldukça iyi bir görünüm kazanmış. 1895-1903 yıllarında yapılan restorasyonda Karoly Lotz, Bertalan Szekely gibi ünlü Macar sanatçılar da görev almış. Mathias Kilisesi'nin yenilendiği son dönemde Balıkçılar Kalesi inşa edilmiş. Yedi tane kule bulunan kaledeki her kule, bir Macar kabile liderini temsil ediyor. Buda'nın tarihinin başladığı yer olan Kale Meydanı'nın her köşesi bir tarihi eser niteliğinde.

two sides of the Danube River, were also constructed in this period. After the Second World War, the country in which the communist regime was ruling, passed to the parliamentary regime in the year of 1989. In the years of 1960s and 1970s, especially around the old city; a great construction work was started by having the Elizabeth Bridge open to the traffic, improving the underground network and renewal of the old city centre. The city both with its castle surroundings and the hotels that were opened on the banks of the Danube River, started to develop in terms of tourism, as well. The city whose potential is increasing, welcomes visitors coming from so many countries of the world in every season of the year.

BUDA CASTLE

The area where the Buda Castle is located in, is defined as the oldest dated cultural point of Budapest. This hill which is found on the Danube River, is one of the frequent destinations of the visitors. In the northwest of the castle, the Hungary Military History Museum is located, which is dated as the 15th century and where the 28 thousand artifacts are found. In Budapest, there exist so famous caves, as well. The cave, to which could be gone through the Labyrinth entrance of the Buda Castle, was strengthened. In the Trinity Square in the Tarnok Avenue parallel to the Castle, there are so many historical artifacts and monuments.

TO THE MEMORY OF THE HUNGARY TRIBE LEADER

The Mathias Church which is located in the Castle Square, has gained a quite nice outlook as the result of the famous Hungarian artists' helping to its restoration. In the restoration, which was made between the years of 1895-1903, the famous Hungarian artists such as Karoly Lotz, Bertalan Szekely took charge. In the last period when the Mathias Church was renewed, the Fishers Castle was constructed. Each tower found in the castle in which there exist seven towers, represents a Hungarian tribe leader. Every corner of the Castle Square, where the history of Buda started, is in a quality of a historical artifact.

BATHS ARE STILL STANDING

The pools in Budapest, which makes its name be mentioned with its natural thermal pools, are the focus of interests for tourists. The city is established on a scope which consists of approximately 125 thermal sources. These waters which had not been used till the Roman periods, have gained func-

OSMANLI HAMAMLARI HALA AYAKTA

Doğal termal havuzlarıyla da adından söz ettiren Budapeşte’de, havuzlar yerli ve yabancı turistlerin ilgi odağı. Şehir yaklaşık 125 termal kaynaktan oluşan bir yamaç üzerine kurulmuştur. Roma dönemlerine kadar hiç kullanılmamış olan bu sular, Osmanlı Dönemi ile birlikte işlev kazanmış. Şehirde Kiraly, Rudas, Veli Bej gibi Osmanlı Dönemi’nden kalma birçok hamam da bulunuyor. Eski mimarinin korunduğu bu hamamlar oldukça popüler. Termal hamam ve havuzlardan oluşan Szechenyi, 18 ayrı havuza sahip. Osmanlı hamamlarından olan Kiraly ise birçok yerli ve yabancı turistin ilgisini çekiyor. Osmanlı mimarisinin izleri görülen binasıyla Kiraly Hamamı, haftanın yedi günü açık.

GELLERT TEPESİNDEN ŞEHİR MANZARASI

Budapeşte’nin en çarpıcı noktalarından biri de Gellert Tepesi. 235 metre uzunluğundaki büyük kayac bloğu, Tuna Nehri’ni kadar iniyor. 13. yüzyıldan bu yana dünyanın dört bir yanından gelen ziyaretçileri cezbeden tepede, Macaristan’ın en ünlü azizi olan St. Geller’in mezarı bulunuyor. Avusturyalılar tarafından 1851 inşa edilmiş kale, tepedeki diğer bir tarihi yapı. 1987 yılında UNESCO Dünya Kültür Mirasları Listesi’ne giren Gellert Tepesi’nde 2007 yılında yeni bir mağara da keşfedilmiş.

GÜZEL SANATLAR MÜZESİ

Budapeşte Güzel Sanatlar Müzesi’nde İtalyan, İspanyol ve Hollandalı ünlü sanatçıların resimlerinin yanında eski ustaların koleksiyonları da yer alıyor. 19. yüzyıldan kalma görkemli ve etkileyici binasıyla büyük tabloların sergilendiği yüksek tavanlı sergi salonlarına ev sahipliği yapan müzenin, Rönesans Salonu gibi mimari açıdan özenle hazırlanmış salonları da mevcut. Mısır sanat eserleri ile antik eserlerin de sergilendiği müzede eski heykel, eski ressam galerisi ve modern koleksiyonlar bir arada görülebilir. Doğu Avrupa’daki müzelerin en iyisi olarak



Güzel Sanatlar Müzesi
Museum of Fine Arts

tion by the Ottoman Period. In the city, there are so many baths from the Ottoman Period such as the Kiraly, Rudas, Veli Bej. These baths in which the old architecture is preserved, are so popular. The Szechenyi, consisted of the thermal baths and pools, has 18 separate pools. The Kiraly, which is one of the Ottoman baths, attracts the attention of so many local and foreign tourists. The Kiraly Bath, with its building on which the Ottoman architecture are seen, is open on 7 days of the week.

CITY SCENERY FROM THE GELLERT HILL

One of the most striking points of Budapest is the Gellert Hill. A big rock block with a length of 235 meters goes beyond the Danube River. Since the 13th century, on the hill which attracts the visitors coming from the four corners of the world, the tomb of St. Geller is found. The castle, which was constructed by the Austrians in 1851 is another historical building on the Hill. On the Gellert Hill, which entered into the UNESCO World Culture Heritage List, a new cave was explored in the year of 2007.

FINE ARTS MUSEUM

In the Budapest Fine Arts Museum, besides the Italian, Spanish and Dutch famous artists and pictures, the collections of the old masters were also involved. The museum, with its magnificent and impressive building, which hosts exhibition halls with high ceilings where the great paintings are exhibited, has also halls prepared elaborately in terms of architecture such as the Renaissance Hall, which has remained from the 19th century. In the museum, where the Egyptian art works and the antique works are exhibited, the old sculpture, old painter gallery and modern collections can be seen together. The Budapest Fine Arts Museum, known as the best of the museums in the East Europe, is the focus of interest for the tourists throughout the year.

TAKE A BOAT TRIP

The Danube River, whose Hungarian name is Duna, with its width of 640 meters, starts from the North of Budapest, continues up to the North of it. The Danube River, which reaches to the shores of 10 countries, is merely the soul of the Middle Europe. The river which hosted numerous cultures and civilizations, is an old trade route and at the same time a buffer zone. The Danube, has the characteristic of being the second big river in Europe after the Volga River. The Danube River, which fixed the borders of the Roman Empire, had also the function of a bridge connecting so many

bilinen Budapeşte Güzel Sanatlar Müzesi, yıl boyunca turistlerin ilgi odağı.

TEKNE GEZİSİ YAPIN

Macarca adı Duna olan Tuna Nehri, 640 metre genişliğiyle Budapeşte'nin kuzeyin başlayıp güneyine kadar devam ediyor. 10 ülkenin kıyılarına ulaşan Tuna Nehri, adeta Orta Avrupa'nın ruhudur. Sayısız kültür ve medeniyete ev sahipliği yapan nehir, eski bir ticaret yolu ve aynı zamanda bir tampon bölgedir. Tuna, Volga Nehri'nden sonra Avrupa'nın ikinci büyük nehrine olma özelliğine de sahip. Roma İmparatorluğu'nun sınırlarını belirlemiş olan Tuna Nehri, birçok ulusu birbirine bağlayan bir köprü görevi de görmüş. Bu görkemli nehrin manzarasının keyfini çıkarmak için yapılabilecek birçok şey bulabilirsiniz. Şehrin çarpıcı mimarisiyle tanışmadan önce, Tuna Nehri'nin Buda ve Pest kıyılarında dolaşmak iyi bir tercih olacaktır. Macar parlamento binasının yakınında, Tuna Nehri'nin kıyısında bulunan çelik ayakkabı heykelleri, İkinci Dünya Savaşı sırasında hayatlarını kaybeden Yahudiler anısına yapılmış. Tuna Nehri'ni keşfetmek için diğer bir yol da, nehir kıyısının tamamını kat eden tekne gezileridir.

ÜNLÜ ALIŞVERİŞ CADDESİ: VACI

Budapeşte'de alışveriş alanları, pazarlar ve dükkânlar şehrin her tarafına yayılmış olmasına rağmen, alışverişin merkezi Pest'in şehir merkezi olarak gösteriliyor. Vaci ise Budapeşte'nin en ünlü alışveriş caddesidir. Sadece yayaların kullanıma açık olan caddede çok sayıda restoran, kafe, mağaza ve butik bulunuyor. Bu caddeye çok yakın olan Deak Ferenc Utca'daki Moda Sokağı'nda ise dünyaca ünlü mağazalar sıralanıyor. Şehir merkezindeki ana caddelerden biri olan Andrassy Caddesi de göz alıcı bir diğer alışveriş durağı. Central Market Hall ise Budapeşte'nin en büyük kapalı pazarı. Pazar; çeşitli sebze, meyve, yiyecek ve el sanatı ürünlerinin satıldığı birçok tezgâhı barındırıyor.

TANIDIK LEZZETLER

Macar yemeklerinde Osmanlı Dönemi'nin izlerini de görmek mümkün. Macar mutfağındaki lezzetlerden bazıları; doyurucu çorbalar, güveçler, tatlı kekler ve hamur işlerinden oluşuyor. Macar yemekleri genelde yerel baharatlarla tatlandırılıyor ve çorbaları da oldukça ünlü. Dünyaca tanınan gulaş ya da tatlı meyve, en popüler çorbalar arasında. En meşhur et yemeklerinden olan Pörkölt ve paprikas, Macar usulü ekşi kremayla birlikte servis ediliyor.



Budapeşte Merkez Hali
Great Market Hall

nations, as well. You can find so many things to do for enjoying the scenery of the magnificent river. Before becoming acquainted with the the striking architecture of the city, wandering around the Buda and Pest, the banks of the Danube river, shall be a good preference. Near the Hungary Parliament Building, the steel shoe statues were done in memory of the Jews who lost their lives during the Second World War. Another way to explore the Danube River is the boat trips which cover the whole of the river bank.

FAMOUS SHOPPING AVENUE: VACI

Though the shopping areas, markets and shops which run rampant the city, the shopping centre is shown as the city centre of Pest. And Vaci is the most famous shopping centre of Budapest. In the avenue which is opened only to the usage of pedestrians, there so many restaurants, cafes, stores and boutiques. In the fashion Street in Deak Ferenc Utca which is so near to this avenue, world-wide-famous stores are lined up. And the Andrassy Street, one of the main avenues in the city centre, is another glamorous shopping stop. And the Central market is the biggest closed market of Budapest. The market involves boots on which various vegetables, fruits, food and hand craft products are sold.

FAMILIAR FLAVOURS

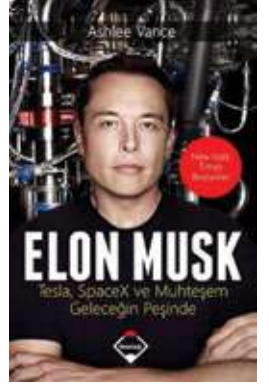
It is possible to see the traces of the Ottoman Period in the Hungarian meals. Some of the flavours in the Hungary cuisine are consisted of; the substantial soups, casseroles, sweet cakes and pastries. And the Hungarian meals are generally flavoured with local spices and its soups are quite famous. The gulasch or sweet fruit are among the most popular soups. Pörkölt and Paprikas, which are among the most famous meat meals, are services together with the sour custards.

Elon Musk'ın kurduğu şirketlerle dünyadaki otomotiv, uzay-havacılık ve enerji sektörlerindeki yerleşik düzene meydan okumasının sıra dışı hikâyesi

THE EXTRAORDINARY STORY OF ELON MUSK'S CHALLENGE TO THE ESTABLISHED ORDER IN THE SECTORS OF AUTOMOTIVE, SPACE-AERONAUTICS AND ENERGY IN THE WORLD BY MEANS OF THE COMPANIES HE ESTABLISHED

X.com ve PayPal'in kurucuları arasında yer alan Elon Musk, sonraki dönemde Tesla ile sadece elektrikle giden 600 km menzilli ve 100 km/saat hıza sadece 2,3 saniyede çıkan muhteşem otomobiller üretti. SpaceX ile uzay taşımacılığının maliyetlerini çok büyük oranda düşürerek dünya devlerine meydan okudu ve yakın gelecekte Mars'a insan yollayabilecek en muhtemel şirket kurdu. Ayrıca ABD'deki en büyük güneş enerjisi şirketi SolarCity'nin en büyük ortağı ve başkanıdır. Ashlee Vance, 300'e yakın insanla konuşarak ve Elon Musk ile 30 saatten fazla birer görüşme yaparak bu çarpıcı ve ilham verici hayat hikâyesini okurlarla buluşturuyor.

Elon Musk, who remains as one of the most important founders among the X.com and PayPal, produced magnificent cars with a 600 km range and reach up to a the speed of 100 km/hour only within 2,3 seconds. By reducing the costs of the space transportation by SpaceX, he challenged the giants of the worlds and established the most company probable company with which human beings shall be sent in near future. Also, he is the greatest partner and chairman of the SolarCity, the greatest sun energy company in the USA. Ashlee Vance makes this striking and inspiring life story by speaking to 300 people and doing one- on-one interview with Elon Musk over 30 hours, meet with the readers.

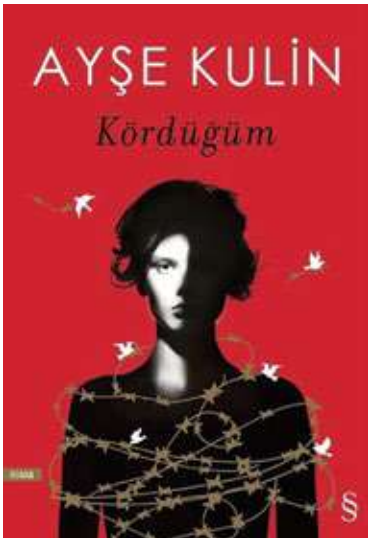


Elon Musk-Tesla SpaceX ve Muhteşem Geleceğin Peşinde- Ashlee Vance

Elon Musk-Tesla SpaceX and In the Pursuit of the Brilliant Future and - Ashlee Vance

Çarpıcı bir geri dönüş hikâyesi...

A STRIKING RETURNING STORY ...



Esrarengiz bir kaza sonucu bellek kaybı yaşayan, bu nedenle "Gizem" adıyla anılan genç kadının tek bir isteği vardır: Kendi gerçeğine ulaşmak...

Bir süre hastanede kaldıktan sonra özel bir kliniğe yatırılan Gizem, bu kapalı ortamda, hayal bile edemeyeceği travmalar yaşamış genç bir kadın ve onunla ilgilenen doktorla ilişki kurar. Zamanla kendinde unuttuğun o sınıksız kilitli kapısını aralayacak gücü bulan Gizem, hatırladıklarıyla kumpaslar, entrikalar ve rastlantılarla örülü, Türkiye'de yaşananları da içine alan esaslı bir kasırgaya kapılmış gitmekte olduğunu görecektir.

The young woman, who was called with the name of "Gizem", experiencing a memory loss as the result of a mysterious accident, had a sole wish: Reaching to her own reality.... Gizem, who was hospitalized in a clinic after staying in a hospital for some time, had established relationship with a young woman that had experienced traumas which she even could not imagine and the doctor whom was interested in her in this closed environment. Gizem, who eventually found the power, made the doors of forgetting which were tightly locked ajar, would see that she was hurled by a drastic typhoon, involving the things that are lived in Turkey, knitted with callipers, intrigues and coincidences with the things she was remembering.

Kördüğüm - Ayşe Kulin

Gordion Knot - Ayşe Kulin



Sabancı Üniversitesi Sakıp Sabancı Müzesi
12th September-Eylül, 2017-11th March-Mart, 2018
Sabancı University Sakıp Sabancı Museum

Ai Weiwei: Porselene Dair

AI WEIWEI: ABOUT PORCELAIN

The narrative of the exhibition, focused on Ai Weiwei's porcelain studies, bear the traces of his approach both to the hand-craft tradition and the history of art. Every stage of the porcelain journey of Ai Weiwei, is represented by the iconic studies of the artist in the exhibition. The artist transmits his messages through the traditional Chinese handicrafts; provides the spectator a point of view concerning the paradoxes of our age. The exhibition presents an extensive view to his art by means of a fictionalized structure of the themes which are seen in his works, repetitively. The studies which scrutinize the transformation of the value systems throughout the ages and the cultural history concepts, invites the spectators to understand the mentioned cultural, artistic and historical values.

Ai Weiwei'in porselen çalışmalarına odaklanan serginin anlatısı, sanatçının hem hayat hikâyesinin, hem de onun el sanatları geleneğine ve sanat tarihine yaklaşımının izlerini taşıyor. Ai Weiwei'in porselen yolculuğunun her aşaması sergide sanatçının ikonik çalışmalarıyla temsil ediliyor. Sanatçı, günümüz dünyasıyla ilgili mesajlarını geleneksel Çin el sanatları aracılığıyla bizlere aktarıyor; sanatı izleyiciye

çağımızın paradokslarına dair bir bakış açısı sağlıyor. Sergi, Ai Weiwei'in çalışmalarında tekrar tekrar görülen temaların kullanılmasıyla kurgulanmış bir yapı aracılığıyla onun sanatına kapsamlı bir bakış sunuyor. Sanatçının sahicilik, çağlar boyu değer sistemlerinin dönüşümü ve kültür tarihi kavramlarını irdeleyen çalışmaları, izleyenleri söz konusu kültürel, sanatsal ve tarihsel değerleri anlamaya çağırıyor.



Manuş Baba Dönersen Islık Çal

MANUŞ BABA
IF YOU RETURN, WHISTLE

Manuş adını çocukluk dönemi anneannesinin kendisine küçük, güzel çocuk anlamında Manuş olarak seslenmesiyle almıştır. "Baba" ise bebekken konuşmaya başladığında ağzından çıkan ilk sesleniş, ilk kelimedir. İnsan olabilmenin o derin kaygısını taşımanın ve bunun için emek harcamanın önemini kendi babası ile keşfettiğini dile getiren sanatçı; çocukluk ve ilk gençlik dönemi arasında kendisinde bıraktığı hatırası önemli izler ile kendi babasının, Manuş Baba karakterinin oluşmasında ve ismini bu şekilde duyurmasında önemli etkileri olmuştur. Manuş Baba'nın kendi söz ve müziğinin bulunduğu şarkıların yanı sıra aynı zamanda "Dönersen Islık Çal" albümünde Ülkü Aker, Cemal Süreya ve Ahmed Arif dokunuşları da bulunuyor.

He took the name of Manuş because of her grandmother's calling him as Manuş in the meaning of small, nice child. And when he was a baby, "Father" was the first addressing, the first word of him. The artist, who utters that he explored the importance of having the deep anxiety for being a human and spending labour for this with his father; his own father had important effects on the formation of the Manuş Baba (Father Manus) character as well as his formation of the Manuş Baba character and announcing his name in this way with the memory and the important impressions, which he had left on him between the childhood and early youth periods. In his album of "If You Return, Whistle," besides the songs in which Manus Baba's lyrics and music, there are also the touches of Ülkü Aker, Cemal Süreya and Ahmed Arif.

Evgeny Grinko

Valse ve Serenade isimli eserleri ile Türkiye'de müzikseverlerin gönlünde taht kuran ve her geldiğinde kapalı gişe konserler veren Rus müzisyen-besteci Evgeny Grinko özellikle Valse adlı şarkısı ile dünya çapında büyük bir ilgi uyandırdı. Moskova'nın dışında küçük bir kasabada büyüyen ve hala orada yaşayan Evgeny Grinko müzik hayatına rock gruplarında davul çalarak başladı. Ardından piyano ve diğer enstrümanlarla besteler yapmaya başlayan Evgeny Grinko, albüm ve şarkı isimlerinde hayranı olduğu yazarlara ve onların kitaplarındaki kahramanlara göndermeler yapıyor.

Evgeny Grinko, the Russian musician-composer who has enshrined in the hearts of the Turkish music lovers with the works titled as Valse and Serenade and the sold out concerts in each of his comings, aroused a great interest especially with his song Valse globally. Evgeny Grinko, who has grown up and is still living in a small town out of Moscow, started to his music life as playing drums in rock bands. Evgeny Grinko, who started to compose with piano and other instruments, makes references to the authors, he admires and the heroes in their books, in the names of the albums and songs.



ToolQuaz®

İtalyan Kalitesi, Yılmaz Güvencesi

Italian Quality, Yılmaz Reliability

www.toolquaz.com.tr



**Dünya Standartlarında
Karbür Karışımıyla Bir İlk**
Worldwide Unique Carbide Production



Titreşim Önleyici Delikler
Anti Vibration Slots



Uzun Ömürlü Kesici Uçlar
Long Lifetime Cutting Edges



Birinci Sınıf Çelik Gövde
Premium Steel

ToolQuaz Yenilendi!

**İtalyan kalitesiyle yeniden üretilen ve Yılmaz Makine güvencesiyle
5 kıta 85 ülkedeki atölyelerde yerini alan Yeni ToolQuaz öncesinden çok farklı!**

ToolQuaz Renewed!

*Re-manufactured with Italian quality and launched in 85 countries in 5 continents
with Yılmaz Machine reliability, New ToolQuaz is pretty different than before!*



Made in Italy

BAYİMİZ OLMAK İSTER MİSİNİZ?

Would You Like to Be Our Dealer?



PVC ve Alüminyum Profil İşleme Makineleri sektöründe
85 ülkede 120 bayimizle hizmet veriyoruz.

Siz de Yılmaz Makine Ailesine katılmak için bizimle iletişime geçin.

*We are exporting PVC and Aluminium Profile Processing Machines to
85 countries through 120 dealers.*

Please contact us to be a part of our family.



YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.

YILMAZ® LINE

ToolQuaz®

yilmazmachine.com.tr | 444 4 178